

COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX



Dibujo de Juan Carlos Castagnino.

Imagen tomada de: <https://acuarela.wordpress.com/2015/11/06/martin-fierro-juan-carlos-castagnino/>

27, 28 y 31 de julio, 01 y 02 de agosto de 2023

**COLOQUIO
NACIONAL**
Literatura
Argentina
del Siglo XIX



PRO GRA MA

*Este Coloquio cuenta con un subsidio
del Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas de la República Argentina.*



**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

ORGANIZAN:

- *Proyectos “Poéticas de la persuasión en el programa literario fundacional argentino (Siglo XIX)” (SIIP, UNCuyo) y “Multiplicar voces y lectores: Rescate y difusión de la literatura argentina del siglo XIX” (PIP, CONICET, 2021-2023), dirigidos por la Dra. Hebe Beatriz MOLINA;*

- *La cátedra Literatura Argentina I de la Escuela de Letras de la Universidad Nacional de Córdoba, a cargo de la Dra. Andrea BOCCO;*

- *La Secretaría de Extensión Universitaria de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.*

AUSPICIAN:

- *El Instituto de Literaturas Modernas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo;*

- *Red de Estudios de las Literaturas de la Argentina (RELA).*

COMISIÓN ORGANIZADORA

Coordinadora general:

Dra. Hebe MOLINA (UNCuyo-Conicet).

Co-coordinadora general:

Dra. Andrea BOCCO (UNCórdoba)

Colaboradora:

Prof. Sabrina REZZÓNICO (UNC)

COMITÉ ACADÉMICO

Lic. María Inés LABORANTI (UADER-UNR);

Dr. Hernán PAS (UNLP-Conicet);

Dra. Cecilia CORONA MARTÍNEZ (UNC-UADER);

Dra. Liliana MASSARA (UNT);

Dra. María Ester GORLERI (UNF);

Mag. Luciana MELLADO (UNPSJB);

Mag. Marisa MOYANO (UNRC);

Dra. Verónica JULIANO (UNT);

Dra. Lía NOGUERA (UBA-UNA-Conicet);

Dr. Carlos Hernán SOSA (UNSa-Conicet);

Dr. Mariano DUBIN (UNLP-UNIPE);

Dr. Nicolás ABADIE (Instituto de Formación Superior N° 9-024,
Lavalle, Mendoza);

Dra. María Carolina SÁNCHEZ (UNT-Conicet);

Dra. Natalia CRESPO (Conicet-UBA);

Dra. María Gabriela BOLDINI (UNC);

Mag. María Lorena DE GASPARI (UNCu).

PROGRAMA



HORARIO: de 16:00 a 20:00, todos los días.



ENLACE A LAS VIDEOCONFERENCIAS VÍA ZOOM
(el mismo todos los días):

Unirse a la reunión Zoom

<https://us06web.zoom.us/j/89403288739?pwd=L1hPYnZFKzZHY0pnQ2pwdHZKaVAxUT09>

ID de reunión: 894 0328 8739

Código de acceso: FFYL



**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

PRIMER DÍA, JUEVES 27 DE JULIO



16:00 > **ACTO DE APERTURA. PALABRAS DE BIENVENIDA**
Andrea BOCCO (UNC) y Hebe Beatriz MOLINA (UNCu-CONICET).
Preguntas en busca de respuestas.



COMISIÓN: CUESTIONES PRIMORDIALES:
DESDE Y HASTA CUÁNDO, HASTA DÓNDE, CÓMO, POR QUÉ
Relatoras: Andrea BOCCO y Cecilia CORONA MARTÍNEZ (UNC)

APELLIDO, NOMBRES

TÍTULO

BURET, María Florencia (CONICET-UNLP);
FEATHERSTON HAUGH, Cristina Andrea (UNLP)

*Literatura argentina decimonónica y
¿desplazamiento secular?*

BUDIÑO, Marisa (UNNE)

*Nuevos territorios en la literatura argentina
del siglo XIX*

ROMAGNOLI, Alejandro (UNAJ, UNQ)

*Las prácticas y las instituciones de la crítica
literaria en Argentina (1870-1920)*

PISANO, Juan Ignacio; VICENS, María
(CONICET-UBA, UNHur)

*PROYECTO: Imaginarios plebeyos: ficciones,
cultura popular y consumo en la construcción
de la literatura argentina*



17:00 > **PALABRAS DEL DECANO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS,
U. N. DE CUYO, Dr. Víctor Gustavo Zonana**

PROGRAMA



18:00 >



COMISIÓN: ¿SOBRE QUIÉNES?: EL GAUCHO

Relatora: Lía Noguera (Conicet-UBA, UNA)

**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

APÉLLIDO, NOMBRES

TÍTULO

PAS, Hernán (UNLP-CONICET); BOCCO, Andrea (UNC)

PROYECTO: Gacetas gauchescas y públicos plebeyos (1830-1860)

LABORANTI, María Inés (UADER, UNR)

Representaciones plásticas y circulación literaria: la imagen "gauchesca" en torno al Martín Fierro

ROMANO, María Laura (UBA)

Diálogos transfronterizos: los caballos como materia de la conversación

LUPPI, Juan Pablo (CONICET-UBA)

Tropilla y hacienda: una grieta entre los dos poemas del libro nacional

FERRARI, Silvana (UADER)

El nacimiento del gaucho trabajador: Una lectura desde el paisaje de Calandria, de Martiniano Leguizamón

MARTÍN, Ana (UADER-UNQ)

"Pampa" de Arturo Berutti: del criollismo al melodrama operístico

SEGUNDO DÍA, VIERNES 28 DE JULIO



16:00 >



COMISIÓN: EXTRANJERÍAS ARGENTINIZADAS

Relator: Hernán Sosa (UNSA)

APÉLLIDO, NOMBRES

TÍTULO

TIEFFEMBERG, Silvia (UBA-CONICET)

Cristóbal Colón, misterioso numen de un poema épico tardío del siglo XIX

BRAVO HERRERA, Fernanda (CONICET-ILA)

Escritura en viaje: Tipos y costumbres bonaerenses, de Aníbal Latino (Giuseppe Ceppi)

LENCINA, Eva (Conicet-UNC)

Una obra recuperada para la literatura infantil argentina: Fronteras idiomáticas y literarias en A Little Boy Lost (1905), de W.H. Hudson

MARANGUELLO, Carolina (UNLP)

William Henry Hudson en la revista ornitológica El hornero: traducción, homenaje y biografía

PROGRAMA



 **17:15 >**  **COMISIÓN: NOSOTROS Y LOS OTROS**
Relator: Marina Guidotti (USAL)

**COLOQUIO
NACIONAL**
**Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

APÉLLIDO, NOMBRES

TÍTULO

PÉREZ GRAS, María Laura (USAL,
CONICET-UBA)

*Breve poética del relato de cautiverio
en el siglo XIX*

GUIDOTTI, Marina (USAL)

*Victoria Gucovsky, raíces decimonónicas para
un enfoque social*

TREJO, Petrona Elsa (UNSE)

*Siluetas contemporáneas, entre el ethos político de
la convicción y la ficcionalización de la nostalgia*

CAZORLA, María Angelina (UNNE)

*Dos ilustres lunáticos o La divergencia universal,
de Leopoldo Lugones (1909)*

BOGADO, Agustina Belén (UNNE)

*Silenciamiento del pasado y mestizaje en la novela
de María Rosa Lojo, Finisterre: La mujer mestiza en
la Argentina de la segunda mitad del siglo XIX*

 **18:45 >**  **COMISIÓN: DEL SIGLO XIX AL SIGLO XXI**
Relatora: Verónica Juliano (UNT)

APÉLLIDO, NOMBRES

TÍTULO

HEREDIA, Pablo Edmundo (UNC)

*¿El siglo XIX hoy? Imágenes del siglo XIX en
la narrativa argentina actual*

BRACAMONTE, Jorge (UNC)

*Sarmiento, Borges, Caparrós: Suspense y enigma sobre
Barranca Yaco.*

JULIANO, Ana Verónica (UNT)

*Formas del cautiverio en la literatura argentina
del Noroeste actual*

 **19:45 >** **Coordinadora: María Ester GORLERI (UNF)**

*Presentación del libro: Corresponsalía recobrada de Miguel Cané: En mi primer viaje (1870-1871),
por Buret y Featherston Haugh (UNLP).*

*Presentación del número monográfico de Letras, n° 87, Hudson allá lejos y aquí cerca,
por Arancet Ruda y Tamai (UCA).*

PROGRAMA



TERCER DÍA, LUNES 31 DE JULIO



16:00 >



COMISIÓN: POÉTICAS Y FORMAS GENÉRICAS
Relatora: Hebe Molina (UNCu-CONICET)

**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

APÉLIDO, NOMBRES

TÍTULO

AIBAR, Marilina (UNCA)

Disputas e interpelaciones entre los géneros discursivos en la Catamarca decimonónica

CONDE DE BOECK, Agustín (UNC)

La fundación del gótico criollo: "El matadero", de Esteban Echeverría, como gran experiencia psicogénica y pesadilla de la historia

MUÑOZ, Agustina (UNCu)

Una valoración de la moral en la literatura en Los misterios del Plata, de Juana Manso

PONCE, Hina (UNC)

Ficciones decimonónicas o las formas heterodoxas para narrar la experiencia



17:45 >



COMISIÓN: DE LECTORES, EDITORES E IMPRENTEROS
Relator: Hernán Pas (CONICET-UNLP)

APÉLIDO, NOMBRES

TÍTULO

BUENO, Mónica (UNMDP)

Genealogía de la figura del corrector en la literatura argentina: el Facundo de Sarmiento

CABO, Josefina (UBA-ILH)

Tipos franceses para Sarmiento

ALEMÁN, María Araceli (USAL)

La primera traducción de Lina Beck-Bernard en la Argentina: La Estancia de Santa Rosa: Novela de Costumbres Argentinas (1864/1914)

JONES, Kevin (UADER)

Simulación y lectura en dos escenas de La tierra natal (1889) de Juana Manuela Gorriti

CRESPO, Natalia (CONICET-UBA)

Mansilla lector en las Páginas breves

ALBERTENGO, Clara María (UCA)

La infancia como región: Ecos de W. H. Hudson en el siglo XXI



19:30 >

Coordinadora: Natalia CRESPO (CONICET-UBA)

Presentación del libro traducción de Argirópolis, de Domingo F. Sarmiento, por Gustavo FARÉS (Lawrence University).

Presentación del libro Un país sin ciudadanos, de Lucio MANSILLA, por Natalia CRESPO (CONICET-UBA)

Presentación del libro: "De cada cosa un poquito": Prensa y literatura en el largo siglo XIX argentino, por BOCCO, SOSA y CRESPO.

PROGRAMA



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

CUARTO DÍA, MARTES 1 DE AGOSTO

 **16:00** >  **COMISIÓN:** LOS ESPACIOS
Relatoras: Luciana Mellado (UNPSJB)
y María Inés Laboranti (UADER, UNR)

APÉLIDO, NOMBRES

TÍTULO

DAONA, María José (UNT)

Los textos andinos de Juana Manuela Gorriti

SCARCELLA, Daniel
(CONICET-Córdoba)

La circulación de los flujos en el Facundo de Sarmiento

RODRÍGUEZ, Dana (UADER)

La construcción del paisaje entrerriano en Un viaje al país de los matreros, de Fray Mocho

CIMADEVILLA, Pilar (UNPSJB)

Una lectura de La Australia argentina, de Roberto Payró

 **17:15** >  **COMISIÓN:** ALGUNOS AUSENTES DEL CANON
Relatoras: Cecilia CORONA MARTÍNEZ (UNC)

APÉLIDO, NOMBRES

TÍTULO

CORONA MARTÍNEZ, Cecilia (UNC)

Juan Chassaing: "la bandera idolatrada"

POSE, Lucía (CONICET-La Plata)

Redes de sociabilidad y autoría femenina en El Álbum del Hogar; Lectoras blancas para una poeta negra: Ida Edelvira Rodríguez (1879-1880)

SÁNCHEZ, María Carolina
(UNT-CONICET)

El trabajador urbano en tres novelas de Ángel Julio Blanco, escritas en la década de 1850

LENCINA, Eva (Conicet-UNC)

Cunninghame Graham en el canon argentino: desmitificación y propuestas de lectura

PROGRAMA



 **18:30** >  **COMISIÓN:** CUESTIONES DE GÉNERO
Relatoras: Liliana Massara (UNT)
y María Gabriela Boldini (UNC)

**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

APÉLLIDO, NOMBRES

TÍTULO

OLIVETO, Mariano (UNLaPam)

De gauchos a compadritos o las masculinidades en la cultura popular argentina

SESSAREGO, Jéssica (USAL)

Herminia Brumana: cuentos para construir otra subjetividad posible

PÉREZ CASSETTARI, Victoria (USAL)

Entre ángeles y cortesanas: Celmira Acosta Cardoso, una voz indignada frente a la difamación [1899]

PALAVECINO BÓ, Martina (UNT)

Mujeres nortañas en el teatro de los acontecimientos: El pozo del Yocci, de Juana Manuela Gorriti

BOLDINI, María Gabriela (UNC)

¿Un siglo XIX clausurado? Diálogos entre Juana Manuela Gorriti y Rosa Bazán de Cámara, desde el umbral del romanticismo

 **19:45** > *Coordinadora:* Carolina SÁNCHEZ (UNT)

Presentación del libro edición de La cautiva y El matadero, en Colihue, por Alejandro ROMAGNOLI (UNAJ, UNQ)

Presentación de Cautiverio y prisión de Santiago Avendaño, tomo II, por María Laura PÉREZ GRAS (USAL, CONICET-UBA).

QUINTO DÍA, MARTES 1 DE AGOSTO

 **16:00** >  **MESA:** INNOVACIONES PEDAGÓGICAS
Relatores: Mariano DUBIN (UNLP, UNIPE)
y Nicolás ABADIE (I. F. S. N° 9-024, Lavalle, Mendoza)

APÉLLIDO, NOMBRES

TÍTULO

LUNA, Ana (UNC)

Entre vacas y humanos: La enseñanza del matadero echeverriano en clave animalística

REZZÓNICO, Sabrina (UNC)

De la pampa a las islas Malvinas: puertas de entrada a otras configuraciones del territorio y de la Nación durante el siglo XIX

ROJO GUIÑAZÚ, Milagros; Ragazzi, Bruno Aldo (UNNE)

Literatura argentina del siglo XIX mediada por tecnologías: El Aula Virtual como espacio de complementación didáctica.

PROGRAMA



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

GORLERI, María Ester (UNF)

Una vuelta de tuerca a la educación literaria en la cátedra de Literatura Argentina del siglo XIX

MOLINA, Hebe Beatriz
(UNCu-CONICET)

Algunas cuestiones acerca de la didáctica de la historia literaria argentina

Presentación de Antología de escritoras de narrativa breve en la Argentina: Siglos XIX y comienzos del XX (*EUS, 2022*), por Marina GUIDOTTI y equipo (USAL)



17:30 > TALLER DE LECTURA.



Coordinadoras: Lorena DE GASPARI (UNCu) y Luciana MELLADO (UNPSJB).
Textos decimonónicos breves, para debatir la posibilidad de que permitan ampliar el canon escolar. Pueden leerse desde:

https://drive.google.com/drive/folders/1thaWLUOxR8R9RRbPkMjhQ8_oFVf0yJSk?usp=sharing



18:30 > ACTO DE CLAUSURA:

APÉLLIDO, NOMBRES

TÍTULO

NALLIM, María Alejandra (UNJu)

Mapas tráfugas del NOA en la historiografía literaria argentina del siglo XIX

*Lectura de las respuestas tentativas y nuevas preguntas. ¿Nuevos debates?
Acuerdos en vista de acciones colaborativas futuras.*

**COLOQUIO
NACIONAL**
**Literatura
Argentina
del Siglo XIX**





RESÚ MENES



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Disputas e interpelaciones entre los géneros discursivos en la Catamarca decimonónica

Marilina AIBAR

 Universidad Nacional de Catamarca
 mdaibar@huma.unca.edu.ar

Resulta indudable que tanto las fronteras geoculturales como los canales de difusión influyen en la producción, distribución y recepción de la literatura (Bocco, 2011; Molina et al., 2018). Pero también las emergencias y derivas se vinculan con debates, vacancias u otros factores que transponen moldes y van configurando nuevos modos de lectura y escritura. En la Catamarca decimonónica por ejemplo, el diálogo entre el ensayo, la crónica y los géneros biográficos deviene en textos atravesados por la disputa entre el periodismo, la literatura y algunos actores sociales que recrean sentidos de comunidad para poner en valor el terruño. El propósito de este trabajo es analizar los embates e interpelaciones entre los géneros como fenómenos socioculturales complejos. Es decir, como construcciones discursivas capaces tanto de difuminar o trazar barreras como significar, expresar y cuestionar identidades a partir de la manifestación del espacio vivido, de las formas de producir, reproducir y organizar sus mundos de vida cotidianos y de la relación con las condiciones del contexto.



El foco de las reflexiones estará puesto en *Fechas catamarqueñas* (1920), de Manuel Soria. El abordaje metodológico habrá de sostenerse en el análisis e interpretación de una selección de textos que forman parte del volumen I y II. Una investigación de estas características podría contribuir al estudio de la literatura de la región NOA haciendo hincapié en los marcadores de identidad que el discurso traduce, en rasgos diferenciadores de comunidad y de territorio, en manifestaciones creadoras de pertenencia y diferencialidad (Martínez Montoya, 1997)

La infancia como región natural: Ecos de W. H. Hudson en el siglo XXI



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Clara María ALBERTENGO

 Pontificia Universidad Católica Argentina
 clara.albertengo@gmail.com

Nieblita del Yí; Una historia de W. H. Hudson en Uruguay (2021) es la reinención a tres voces de un pasaje de *La tierra purpúrea* (1885), de William H. Hudson, en co-autoría entre María Domínguez y Juan Forn, e ilustrada por Teresita Olhaberry. En ella, se juega con la infancia como región y tiempo de ensueños, y con la naturaleza como refugio y lenguaje mágicos. Según Borges, *La tierra purpúrea* es “de los pocos libros felices que hay en la tierra” y volver a la naturaleza (infantil), verla de cerca, revisitarla con una mirada sorprendida/poética es como “volver a casa”. El libro de otro libro incluye un cuento dentro de otro cuento. Y de esta manera, establece un itinerario de reapropiación de un pasado –personal, oral, ficcional, literario, geográfico, nacional, cronológico. El siglo XXI busca en el siglo XIX. Juan Forn/María Domínguez releen a Hudson. Anita/Alma y Nieblita buscan los códigos simbólicos del encanto de la naturaleza y el sentido de las cosas. Leer y releer. Atender, escuchar y aprender. Mirar para atrás y fluir con las leyendas e imágenes de un siglo/una memoria/una región de mitos fundacionales que todavía hoy hechiza y deslumbra por igual. Ese el paisaje que Anita quiere habitar a través de las pinceladas de una conciencia que se abre por fuera del lenguaje, de las fronteras, de los tiempos y de los juegos con los otros. El texto del siglo XXI reinventa una mirada que nos observa/interpela desde el prodigioso refugio del siglo XIX. Todo relato es la reinención de otro relato. Todo siglo es la reapropiación de otro siglo. Toda mirada estrena un asombro renovado de su entorno familiar y lejano, conocido y desconocido, propio y ajeno. Lo que el siglo XXI le cuenta al siglo XIX es el mismo cuento revelador de un sentido que habita el paisaje de las palabras que suenan cerca y se escuchan desde “allá lejos y hace tiempo”. Ambos textos comparten la mirada profunda de un idioma en común, el espacio de la imaginación, la región “infancia”.

En el marco de las intermedialidades (Antonio Gil González + Javier Sánchez Zapatero + Pedro Javier Pardo), leo el cuento infantil, *Nieblita del Yí*, como un ejemplo de “apropiación, reescritura y expansión” de un pasaje del texto de Hudson, “Las muchachas del Yí” (XIV) en *La tierra purpúrea*.

En este proceso de transficción (apropiación + reescritura), hay un triple movimiento de imitación, transformación y expansión/ampliación por el que el texto se independiza sin perder su punto de referencia. El cuento se acorta, por un lado, en su versión narrativa y, por el otro, se expande o amplía a través del soporte visual/plástico –con las acuarelas de Teresita Olhaberry.

A su vez, trabajo la noción de “región natural” (Hebe Molina/Fabiana Varela) del relato como experiencia interior o refugio o “espacio por habitar” (como lo llama Michele Petit) y amplío el concepto a la experiencia de la lectura como experiencia espacial –discursiva y humana– a través de la que se da anclaje a una mirada única, otra...



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

La primera traducción de Lina Beck-Bernard en la Argentina: La Estancia de Santa Rosa: Novela de Costumbres Argentinas (1864/1914)

María Araceli ALEMÁN

 Universidad del Salvador
 araceli.aleman@usal.edu.ar

La *nouvelle* de la escritora alsaciana Lina Beck-Bernard *L'estancia de Santa-Rosa, scènes et souvenirs du désert argentin* (1864) ha tenido dos traducciones relativamente recientes en nuestro país: en una edición bilingüe de 1990, publicada por la Alianza Francesa de Santa Fe, en conjunto con la Universidad Nacional del Litoral; y como parte de un volumen titulado *Lina Beck-Bernard: Trilogía narrativa y ensayos*, editado por Adriana Crolla en 2018. Como parte de un proyecto de investigación radicado la Universidad del Salvador, hemos recuperado una edición previa a estas dos, de 1914, que constituye la primera traducción de una obra de la autora en el país y que aún no había sido abordada por la crítica.

En una primera instancia del proyecto, describimos los patrones narrativos relativos al viaje que estructuran la *nouvelle*, vinculados al propio relato del viaje y afincamiento de la autora –*El río Paraná: Cinco años en la República Argentina* (1864/2013)–. Adoptamos una perspectiva cognitivista para analizar expresiones como *hijo del desierto* y *flores del desierto*, que revelan una metamórfica distancia conceptual del narrador respecto del mundo narrado, así como un intento de volverlo inteligible para el público europeo. En una segunda instancia, estudiamos específicamente los procedimientos a través de los cuales los editores de la Biblioteca Selecta Americana buscan, en 1914, redirigir la obra a un destinatario argentino o a construir uno con determinadas características. Entre estos, se destacan dos procedimientos paratextuales: la modificación en el subtítulo (*Novela de Costumbres Argentinas*) y el prólogo de los editores. Mientras que en la *nouvelle* original, un marco costumbrista perfila una perspectiva civilizatoria, que se proyecta sobre toda la historia enmarcada, la traducción “adaptadora” de 1914 lo reemplaza con un prólogo que define a las categorías de inmigrante no deseado y “verdadero” criollo como un nuevo encuadre o punto de vista desde el cual se narra la historia.

Ambas líneas de investigación son desarrolladas en un capítulo de *Antología de escritoras de narrativa breve en la Argentina. Siglos XIX y comienzos del XX*, editada por Marina Guidotti y publicada el año pasado. El volumen contiene el texto de 1914 sin ninguna modificación más que el agregado de numerosas notas que, por un lado, procuran hacer el texto más accesible al lector contemporáneo y, por otro, señalar las diferencias con la *nouvelle* original en francés, así como con las otras traducciones al español.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Un número monográfico de Letras dedicado a Hudson

Ma. Amelia ARANCET RUDA



ameliamakeup@gmail.com



Pontificia Universidad Católica Argentina

Agustín TAMAI



aftamai@gmail.com



Pontificia Universidad Católica Argentina



En el monográfico de Letras n° 87 (FFyL, UCA) *Hudson, allá lejos y aquí cerca* se reflexiona sobre esta figura multifacética que es William Henry Hudson (1841-1922), que necesariamente lleva a ver las paradojas y las polémicas, así como las insospechadas armonías, del sistema literario. Hablamos de "figura" porque especialmente en este caso vida y obra operan con fuerza y en áreas tan diversas como la ornitología y las literaturas desde, por ejemplo, la Argentina, Inglaterra, Japón, Uruguay. Los nueve trabajos incluidos, así como el prólogo y la particular reseña, ponen varios temas en cuestión. Entre ellos el siglo XIX reluce, pues claramente Hudson era decimonónico, aunque también está en consonancia con varias modalidades y problemáticas actuales.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

“De cada cosa un poquito”: Prensa y literatura en el largo siglo XIX argentino

Andrea BOCCO

 Universidad Nacional de Córdoba
 anbocco@gmail.com

Natalia CRESPO

 CONICET-UBA
 nmcrespo@gmail.com

Hernán SOSA

 Universidad Nacional de Salta-CONICET
 chersosa@gmail.com

Directores: Andrea Bocco, Natalia Crespo y Hernán Sosa. Editoriales: Editorial UADER y EdUNaF

Año de edición: 2022.

Desde las primeras décadas del siglo XIX y hasta la Gran Guerra —el “largo siglo XIX” según Eric Hobsbawm—, circularon por los diversos centros culturales de Argentina publicaciones periódicas de lo más variadas. El ámbito de la prensa fue un laboratorio discursivo fructífero para ensayar diferentes acercamientos a la literatura. Este volumen reúne artículos de investigadores procedentes de distintas regiones, que analizan corpus locales desde perspectivas lugarizadas, en línea con el trabajo que propone la RELA, del que este libro es un primer mojón en la sistematización de las discusiones y posicionamientos que ella impulsa.



De cada cosa un poquito, nombre de un periódico de Luis Pérez (Buenos Aires, 1831) sintetiza el itinerario aquí propuesto. Con la voz socarrona de este poeta, abrimos la reflexión a muchas problemáticas del vínculo entre prensa y literatura, núcleos duros de la escritura decimonónica, que se discuten en este libro.

Silenciamiento del pasado y mestizaje en la novela de María Rosa Lojo *Finisterre*. La mujer mestiza en la Argentina de la segunda mitad del siglo XIX



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Agustina Belén BOGADO

 Universidad Nacional del Nordeste
 agustinabogado96@gmail.com

La presente investigación analiza la representación del mestizaje a través del personaje de Elizabeth en *Finisterre*, obra de María Rosa Lojo. *Finisterre* se presenta como novela epistolar, debido a la correspondencia entre dos de sus personajes: por un lado, Rosalind, una excautiva extranjera; por otro, Elizabeth, una joven mestiza cautiva de la autoridad de su padre. Es por ello que se considera importante comenzar por una aproximación a la novela epistolar desde la propuesta teórica de Kurt Spang, para luego continuar con un breve recorrido teórico sobre mestizaje, necesario para comprender la configuración de Elizabeth como personaje mestizo. La categoría mestizo se construye en la novela a partir de dos perspectivas, teniendo en cuenta el contexto en que se desarrolla la historia, la Argentina del siglo XIX: por un lado, desde la perspectiva del padre, Oliver Armstrong, como tópicos de estigmatización y condena; por otro lado, desde la perspectiva de Rosalind, como aceptación y redefinición de la identidad latinoamericana. De esta manera, el recorrido tuvo en cuenta el silenciamiento del pasado a partir del retorno al mundo civilizado –a cargo de una voz masculina, blanca y europea– y el otorgamiento de voz y verdad a partir de una reconstrucción personal –a cargo de una voz femenina, europea de origen, pero ranquel por elección. Es así como en este trabajo se analiza la configuración de la historia de origen de Elizabeth, desde el pasado cautivo del padre en territorio ranquel argentino, hasta la reconfiguración que propone en sus epístolas Rosalind, quien revela esta historia prohibida a la joven.

Teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente, esta investigación se ubica, en un primer momento, en un abordaje historiográfico, en donde interesa explicar la situación de la Argentina de la segunda mitad del siglo XIX, la idea de “purismo de raza”, la dicotomía civilización/barbarie y, particularmente, la figura de la mujer mestiza en este contexto; y en un segundo momento, se aborda la investigación desde el análisis del discurso, ya que para demostrar el ocultamiento/revelación del pasado de Elizabeth, es necesario tener en cuenta las marcas discursivas de Oliver Armstrong y Rosalind, respectivamente, como discursos que se articulan para construir la identidad mestiza de Elizabeth.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

¿Un siglo XIX clausurado?

Diálogos entre Juana Manuela Gorriti y Rosa Bazán de Cámara, desde el umbral del romanticismo.

María Gabriela BOLDINI



Universidad Nacional de Córdoba



gabriela.boldini@unc.edu.ar

Señala Francine Masiello (1997) que un rasgo que parecería caracterizar a la escritura de mujeres es la posibilidad de socavar o problematizar la lógica binaria con la que históricamente se ha construido el relato de nuestra historia nacional y se han comprendido diversos procesos políticos y socioculturales. La escritura de mujeres puede ser leída entonces como un discurso alternativo, heterodoxo, que cuestiona las expresiones dominantes del poder y aporta nuevas miradas para reconfigurar nuestra identidad.

En esta ponencia, indagaremos en dos producciones narrativas históricas, de escritoras del interior: por un lado, “El pozo de Yocci”, una conocida *nouvelle* de Juana Manuela Gorriti, incluida en *Panoramas de la vida* (1876); por otro, *El pozo de balde* (1934), primera novela de la escritora riojana Rosa Bazán de Cámara, ambientada en los Llanos de La Rioja y publicada en Buenos Aires. A pesar de la distancia temporal que media entre ambos textos, reconocemos elementos en común que nos permiten trazar filiaciones entre escrituras y escritoras. Una primera conexión se establece a partir de los “pozos”: espacios simbólicos en los que convergen los conflictos sentimentales/sociales/políticos, interculturales, que se desarrollan en ambos relatos.


Mediante este cruce intertextual, intentaremos dar cuenta de una tradición romántica decimonónica de escritura de mujeres que se expande hasta las primeras décadas del siglo XX, en la que el paisaje (y su determinismo telúrico), las tragedias sentimentales y el acervo de la cultura popular oral, tienen un rol protagónico. Aunque enmarcados en distintos contextos de producción y velados por una retórica romántica, estos relatos se posicionan disruptivamente frente a determinados procesos políticos y sociales de su tiempo, como así también en torno a ciertas representaciones patriarcales de la mujer. Sobre la base de estos aspectos ya referidos, y atendiendo específicamente a los múltiples sentidos de los “pozos” y los disfraces del romanticismo, trazaremos las continuidades entre ambas producciones narrativas para aportar, posiblemente, a un debate mayor: la pregunta en torno a las temporalidades diversas y las clausuras provisionarias del siglo XIX, en el marco de un mapa heterogéneo, plural y federal de las literaturas de la Argentina.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Sarmiento, Borges, Caparrós: Suspense y enigma sobre Barranco Yaco

Jorge BRACAMONTE

 Universidad Nacional de Córdoba-CONICET
 jabracam@gmail.com

El capítulo XIII, “Barranca Yaco”, resulta uno de los capítulos que condensa de manera notable las diferentes, complejas y condensadas líneas que configuran el ensayo-narración extenso que es *Facundo*. Pero entre la vasta bibliografía crítica existente sobre el texto, no siempre se ha subrayado cómo esas líneas, en dicho capítulo, adquieren eficaz plasticidad narrativa. Así las etapas del viaje final de Juan Facundo Quiroga, la inminencia del desenlace en Barranca Yaco, sus efectos inmediatos y su interpretación posterior son contados con dosis de intriga y enigma. Relato de suspense policíaco y político, que abreva tanto en las leyendas populares acerca de los hechos que se reconstruyen, como en los intentos de hermenéutica histórica y psicológica de los mismos por parte del narrador, en el interior de *Facundo* “Barranca Yaco” es, según mi análisis, donde emerge de modo más nítido la destreza narrativa de su autor. Allí se manifiesta por excelencia aquel “Sarmiento-narrador”. Por lo cual, llama la atención que, siendo dicho libro el texto sarmientino más citado, y por momentos reescrito, por la literatura argentina posterior, no sea precisamente dicho capítulo el que en mayor cantidad de ocasiones haya sido reversionado. Recorro estas hipótesis en la primera parte del presente trabajo. Y en su segundo tramo las mismas me posibilitan revisar algunos aspectos salientes –en lo estético, pero asimismo en su reelaboración ideológico-cultural– de dos reescrituras parciales de “Barranca Yaco”. Me refiero a “El general Quiroga va en coche al muere”, de *Luna de enfrente* (1925), de Jorge Luis Borges, y a *Echeverría* (2016), de Martín Caparrós, considerando además su *Sarmiento* (2022). Lo cual, a su vez, me permite consignar sus alcances y límites en tanto posibles reescrituras.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Escritura en viaje: Tipos y costumbres bonaerenses, de Aníbal Latino (Giuseppe Ceppi)

Fernanda Elisa BRAVO HERRERA



CONICET-UBA



fernandabravoherrera@gmail.com

Este trabajo se propone abordar *Tipos y costumbres bonaerenses*, de Aníbal Latino, publicado en 1886. Aníbal Latino era el seudónimo de Giuseppe Ceppi, escritor y periodista italiano que se estableció en Argentina en 1884, después de una estadía en España y trabajó en el diario *La Nación* como secretario de redacción, vicedirector y director suplente. Fue autor, además, entre otros textos, de *Cuadros sud-americanos* (1888), *Guida dell'emigrante italiano alla Repubblica Argentina* (1901), *Lejos del terruño* (1905), *La Heroína del Sud* (1909), *El concepto de la nacionalidad y de la Patria* (1910).

El propósito de este trabajo es analizar, desde el comparatismo, es decir, la imagología y los estudios referidos a las escrituras odeopóricas, las representaciones y configuraciones de la alteridad que se inscriben en la escritura de Aníbal Latino, para establecer las construcciones identitarias y las marcas correspondientes al desplazamiento por el viaje.

Con este trabajo se espera, por una parte, rescatar una producción marginal y marginada, de múltiples fronteras, y, por otra, participar en las preguntas que, desde este Coloquio se plantean referidas a la cuestión de las fronteras geo-culturales, en cuanto Giuseppe Ceppi no solamente usaba un seudónimo, sino que había adoptado el español como lengua de escritura y siendo extranjero, ya residente en Argentina, la mayor parte de sus publicaciones se realizó en este país.

Nuevos territorios en la literatura argentina del S.XIX



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Marisa Estela BUDIÑO

 Universidad Nacional de Formosa
 mabu2008@live.com.ar

Ante la pregunta: ¿Qué espacios abarca la literatura argentina del siglo XIX?, este trabajo se propone una reflexión en torno a los espacios consagrados por la literatura argentina del siglo XIX. Y es un tema ya ampliamente estudiado que, por motivos históricos, ideológicos, editoriales, geográficos, políticos, el constructo literatura argentina del siglo XIX, se refiere a la consagración del espacio plasmado en la literatura rioplatense. Sin embargo, cabe tener en cuenta que es recién a partir del último tercio del siglo XIX cuando se incorporan a las 14 provincias argentinas fundantes una amplia extensión del territorio argentino, precisamente con la denominación de Territorios Nacionales, corriéndose paulatinamente, por un lado, las fronteras internas que delimitaban el espacio llamado tierra adentro o “desierto”. Y, por otro, fijando los límites del Estado argentino.


Si consideramos entonces el corpus de la literatura argentina del siglo XIX, vemos que se hace necesario incorporar otras discursividades que van a narrar o decir lo que podríamos llamar la nación ampliada: informes de exploradores, científicos, militares y funcionarios, memorias, diarios de viaje, relatos testimoniales, relatos de viajeros, cartas, sin perder de vista que no se trata simplemente de un orden factual, sino de la construcción simbólica de los espacios que proveerá imágenes para la empresa cultural que desarrollará el Estado argentino.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Genealogía de la figura del corrector en la literatura argentina: El Facundo de Sarmiento

Mónica BUENO

 Universidad Nacional de Mar del Plata
 mbuenoli@yahoo.com.ar

Sabemos que *Facundo* inaugura varias tradiciones en la literatura y la cultura argentinas. Elegimos una que define además los atributos de una figura: la del corrector. Una procedencia insoslayable es la carta de Alsina en la que corrige a Sarmiento y con precisión traza los primeros *deleátures*, dibuja los signos superpuestos sobre la letra del autor. Pero no es el único. Nos interesa mostrar una cadena de nombres propios que se transforman en correctores de una escritura que muestra a cada paso omisiones, citas falsas, obliteraciones; en definitiva, una escritura excesiva, proliferante que le otorga al lector una nueva potestad, que lo trasmuta a una nueva conciencia judicativa: la figura del lector corrector que arma su escritura sobrepuesta a la escritura ajena. Asimismo, nos interesa mostrar cómo esa figura se reitera a lo largo del siglo XX y reaparece en el XXI.


“Cada lectura está acechada por otras y todo texto se escapa de todas, en la escritura toda perfección todo cierre, está amenazado por un movimiento de corrección que, a fuerza de acompañar los procesos de escritura parece inherente a ella” nos dice Noé Jitrik. La corrección tiene entonces, para Jitrik, dos acepciones: la primera, la más corriente, intentaría imponer un orden de acuerdo con un “campo de saber” que se pondría en evidencia en función de un código de leyes y normas; la segunda, sería una actividad de ordenamiento “colaborativa, solidaria y selectiva” ya que intentaría llevar a la escritura a aquello que puede ser, pero “que no ha intentado todavía realizar”. En esa tensión, se dirime la figura particular que nos ocupa.





COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Corresponsalía recobrada de Miguel Cané: En mi primer viaje (1870-1871)

María Florencia BURET

 CONICET-Universidad Nacional de La Plata
 florencia.buret@gmail.com

Cristina Andrea FEATHERSTON HAUGH

 Universidad Nacional de La Plata
 cfeatherstonhaugh@yahoo.com

El libro que queremos presentar fue publicado en mayo de 2021 (CABA: Corregidor) y se titula *En mi primer viaje (1870-1871)*. Este texto de Miguel Cané reúne la correspondencia pública que el joven escritor envió a la prensa argentina durante su primer contacto con Europa, ocurrido entre mayo de 1870 y febrero de 1871. Se trata de un conjunto de epístolas difundidas, en su gran mayoría, en *La Tribuna* de los hermanos Varela y, en menor medida, en *El Nacional*, periódico adquirido ese mismo año por Aristóbulo del Valle y Eduardo Dimet, cuñado del joven escritor. Los textos rescatados –que no habían sido recogidos en su integridad ni editados orgánicamente– contribuyen a un mayor conocimiento no sólo de los comienzos periodísticos de quien, luego, sería una de las voces centrales de la Generación del 80, sino que, además, posibilitan ahondar en la mirada que tuvieron de la admirada Europa quienes, posteriormente, desempeñarían papeles decisivos en el proceso de modernización de la Argentina. Así, en algunos fragmentos de estas cartas, ya es posible detectar que los ojos del joven viajero no presentan con un aura “encantada” determinadas postales del viejo continente.


En la presentación del libro, expondremos brevemente los criterios que guiaron nuestra edición.





**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

Literatura argentina decimonónica y ¿desplazamiento secular?

María Florencia BURET

 CONICET-Universidad Nacional de La Plata
 florencia.buret@gmail.com

Cristina Andrea FEATHERSTON HAUGH

 Universidad Nacional de La Plata
 cfeatherstonhaugh@yahoo.com

Partiendo de los siguientes dos supuestos, en primer lugar, que la “historia de la literatura” implica un proceso constante de “construcción”, “remodelación” y “refuncionalización” –si atendemos a los trabajos de investigación, de archivo y al concepto williamsiano de “tradicción selectiva”, activo este último en el momento de, por ejemplo, diseñar un programa de estudio– y, en segundo lugar, si tenemos en cuenta que el propósito del presente coloquio es ofrecer un espacio para debatir sobre los diferentes constructos con los que está configurada la historia literaria argentina decimonónica, nuestra presentación propone centrarse en la noción de “siglo” y reflexionar acerca de las limitaciones y de ciertas condiciones que la misma supone.

Entendemos que, si bien los años de una centuria constituyen una categoría metodológica que resulta indudablemente operativa para ordenar el devenir literario, al mismo tiempo, se presenta como un poco “sorda” ante los movimientos culturales e intelectuales que siempre terminan desbordando la noción de siglo. En este sentido, nuestro análisis, además de subrayar algunas consecuencias de estas limitaciones, derivará por otras dos vertientes. Por un lado, se preguntará si, al estilo de Eric Hobsbawm, no podemos operativizar la noción de siglo y, de este modo, pensarla no sólo en términos de “más corta” o “más larga”, sino como “desplazada”, sopesando y considerando diferentes y posibles hitos demarcatorios de su “comienzo” y su “fin”. Y, por otro lado, atendiendo y adhiriendo a la reflexión de Umberto Eco de que para comprender una obra del pasado es necesario recuperar la situación comunicativa de la cual surgió, la vinculación de la literatura decimonónica con el contexto histórico de emergencia de cada texto constituye, posiblemente, una de las condiciones para su apreciación.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Tipos franceses para Sarmiento

Josefina CABO



Universidad de Buenos Aires



josefina.cabo@gmail.com



Entre fines de la década de 1840 e inicios de la de 1850, parte de la obra de Domingo F. Sarmiento se imprimió, en español y en francés, en los talleres de la familia Belin. El lazo primigenio con el tipógrafo Jules Belin, que se forjó durante el viaje del escritor a Francia, desembocó en la migración del primero a la capital de Chile y en la creación de la Imprenta de Julio Belin y Cía. en 1848. Algunas de las obras de Sarmiento fueron compuestas con los tipos móviles y papeles que Jules mandaba a pedir a su hermano Eugène, que regenteaba el centenario establecimiento impresor que la familia mantenía en el centro parisino y en la localidad de Saint-Cloud. A la vez, algunos de los escritos de Sarmiento harían el camino inverso: enviados a París para ser traducidos al francés, serían impresos y distribuidos en Europa por la misma dinastía editora. En esta ponencia proponemos que esta doble localización impresora y traductora no solo caracterizó la materialidad de las publicaciones, sino que también definió sus aspectos escriturarios y proyecciones políticas. Esto puede verse, por caso, en la publicación de *Argirópolis*, que sale en 1850 en Santiago de Chile y al año siguiente, en francés, por la firma de los Belin en París; o en la de “Protestation contre le Gouvernement du Général Rosas”, que los Belin imprimen en 1850 en Saint-Cloud como traducción del artículo “Protesta” que Sarmiento había publicado en 1849 en *La Crónica*. En este caso, se escribe para los compatriotas (“Protesto ante mis amigos”, dice Sarmiento, al defenderse ante los ataques hacia su figura) pero también para los extranjeros, pues el texto, en su versión al francés, será presentado como una celebración de la *amitié* del escritor con las “idées françaises de civilisation et de progrès”. Su difusión se justificará, además, por su diatriba contra el “americanismo bárbaro”: hay que convencer a los de aquí y los de allá de que es necesario derrocar a Rosas; eso se pretenderá hacer, también, con la publicación de *Argirópolis*, que imprimen Jules en Chile y Eugène en Francia. Para Sarmiento, que en 1886 dirá que, un día antes de la batalla de Caseros, las máquinas de Belin se rompieron de tanto poner el sello en textos contra Rosas, las prensas de esta familia funcionaron como herramienta y soporte para producir y difundir su programa literario y político.

Dos ilustres lunáticos o La divergencia universal de Leopoldo Lugones (1909)



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

María Angelina CAZORLA

 Universidad Nacional del Nordeste
 angelinacazorla@hotmail.com

Miguel de Cervantes y William Shakespeare son considerados los autores capitales de Occidente (al menos desde Dante) ya que ningún otro escritor ha podido igualar la virtuosidad artística de ambos autores. Es, por eso, que la bibliografía sobre el ingenioso hidalgo de la Mancha y el Príncipe de Dinamarca es muy profusa. Incluso el argentino Leopoldo Lugones escribió una breve obra de teatro quimérico como contribución a la difusión del conocimiento de dos íconos de la cultura universal. *Dos ilustres lunáticos o La divergencia universal* está publicada en el poemario *Lunario sentimental* (1909). En ella la cuestión de las fronteras histórico-culturales y los espacios físico-geográficos son permeables. La obra relata el encuentro imaginario de H (Hamlet) y Q (Alonso Quijano) una noche muy oscura, en una estación de ferrocarriles a principios del siglo XX. A modo de (in)determinar la configuración de la literatura argentina moderna, nos aventuramos a encarar esta pieza de Lugones para decodificar la cosmovisión de estos dos personajes, sus concepciones opuestas (pero complementarias), sus modos y estilos diferentes de lucha contra la injusticia, la miseria y las bajezas humanas. Para entender a Lugones repasaremos (con un ejercicio comparativo-contrastivo), algunos temas fundamentales como la justicia, el amor, el poder y la violencia (entre otros) surgidos de *The Tragedy o, Hamlet, Prince of Denmark* y *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*.

Una lectura de *La Australia argentina*, de Roberto Payró



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Pilar CIMADEVILLA

 Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco-CONICET
 pilarmariacimadevilla@gmail.com

Esta ponencia analiza dos ejes centrales que atraviesan las crónicas escritas por Roberto Payró para *La Nación* en 1898, bajo el título *La Australia argentina*. En primer lugar, indaga la figura del escritor periodista como mediador entre los textos de la tradición del viaje al “fin del mundo” y el público lector porteño. Enviado por el mismo periódico, Payró recorre diferentes puntos de la región, mira, escribe, pero también recupera informes, transcribe diálogos, lee, construye un listado de fuentes, discute con figuras de autoridad como Darwin y ensambla todo ese material para llevar a los lectores de la Buenos Aires en proceso de modernización a una tierra lejana y todavía, en parte, desconocida. Entre los libros de viaje, los informes de campaña, el periodismo y la literatura, Payró configura una mirada propia sobre la Patagonia y acerca no solo la geografía y la historia del “fin del mundo” a las páginas del periódico, sino que además sistematiza un sinfín de lecturas eruditas sobre la tradición del viaje al extremo sur configurando, así, su rol de mediador. En una segunda instancia, el trabajo recupera ciertos momentos en los que irrumpe el paisaje y la mirada contemplativa en el espacio de la crónica. En efecto, a contrapelo del impulso documental que caracteriza a esta producción periodística, en algunas notas, el escritor se fascina con el paisaje y, en el ejercicio de la mirada, surgen derivas que integran referencias plásticas al relato. Analizaremos, entonces, la manera en que la irrupción del paisaje funciona en el desarrollo de estas notas como momentos en los que la observación periodística se ve expandida por la imagen plástica.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

La fundación del gótico criollo: “El matadero” de Esteban Echeverría como gran experiencia psicogénica y pesadilla de la historia

Agustín CONDE DE BOECK



CONICET-Universidad Nacional de Córdoba



josecondeboeck@hotmail.com

David Viñas afirma que la literatura argentina comienza con una violación. “El matadero” (1871 [circa 1838]) de Esteban Echeverría sería, en este sentido, la base fundacional de una política libidinal de la tradición literaria argentina. Nosotros extenderemos esta percepción a la idea de una “fundación ritual”. Para ello, proponemos aquí una lectura de “El matadero” a partir de tres ejes: (a) la productividad de la noción de “modo gótico” tal como la desarrollan José Amícola y otros especialistas en las derivas de la ficción gótica en la tradición literaria argentina (Negroni, Ansolabehere, Culleré, etc.) para pensar la tradición nacional que el relato de Echeverría inaugura; (b) la remisión de la representación histórico-política del relato a un dominio psico-histórico, a partir de la articulación que hace Germán Prósperi del pensamiento de Aby Warburg, especialmente a través de las concepciones de phobos antropogénico, imaginación diabólica y pesadilla; y (c) el planteo de un cruce entre las categorías de “invariante histórico” y “totalidad ilusoria” tal como las formula el “intuicionismo ontológico” de Ezequiel Martínez Estrada y los conceptos de “literatura menor” y “esquizo-payasesco”, propuestos por Gilles Deleuze y Félix Guattari en su estudio sobre Kafka.

A partir de estas tres instancias de lectura, planteamos la tesis de una “fundación ritual” como noción clave para leer el lugar de “El matadero” en la tradición literaria argentina.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Juan Chassaing: “la bandera idolatrada”

Cecilia CORONA MARTÍNEZ



Universidad Nacional de Córdoba



ceciliacoronamartinez@hotmail.com

Juan Chassaing (1839 -1864) fue un joven porteño que participó activamente en la vida pública de su ciudad natal, como soldado, periodista y político. Además de terminar sus estudios de Abogacía, escribía poesía. Murió con solo 25 años. Su nombre podría haber quedado unido al recuerdo de sus amigos como Ricardo Gutiérrez o Nicolás Avellaneda, o como lo estableció Ricardo Rojas en su obra monumental sobre la literatura argentina, solo habitar en el limbo de las “promesas de la gloria”, al integrar el grupo de “poetas que murieron jóvenes” (1948: 352), junto a otros desconocidos como Jorge Mitre, Alberto Navarro Viola y Palemón Huergo (por nombrar solo algunos).

Su obra poética conocida está conformada solo por ocho poemas, nunca publicados en libro. Algunos lo fueron en periódicos, siguiendo la costumbre de la época.

¿Cuáles fueron los méritos que hicieron que su nombre no habitara el “común olvido” en el mausoleo literario? Escritor de impronta romántica, fiel reproductor de la retórica del momento, nada parece explicar la supervivencia de su nombre... si no fuera por dos poemas patrióticos, ambos dedicados a la bandera.

“A mi bandera” y “Aquí está la bandera...”, son las dos breves composiciones que sirvieron para construir una fama si no imperecedera, claramente de largo alcance temporal.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Edición crítica de *Un país sin ciudadanos* (1907), de Lucio Mansilla

Natalia CRESPO



CONICET-UBA



nmcrespo@gmail.com

Un país sin ciudadanos fue el último libro escrito por Lucio V. Mansilla, nunca hasta ahora reeditado y hoy prácticamente desconocido. Con excepción de un breve acuse de recibo por parte del periódico de su amigo Manuel Láinez, *El Diario* –con el que Mansilla colabora asiduamente por esos años a través de su columna “Páginas breves”– no parece haber habido mayores repercusiones en la cosmopolita Buenos Aires sobre este ensayo político escrito y publicado en París en 1907. Tal vez porque el prestigioso general Mansilla, notorio intelectual y figura pública de la década del 80, representaba ya una Argentina tradicional cada vez más alejada de aquel presente porteño desaparejamente modernizado y turbulento.

Escrito luego de la Ley de Residencia (1902), en una época de huelgas y levantamientos populares, publicado el mismo año de la creación del Departamento Nacional del Trabajo y un lustro antes de la Ley Sáenz Peña (1912) de voto “universal”, *Un país sin ciudadanos* dialoga –según propongo en el estudio introductorio– con la columna periodística “Páginas breves”, con obras de otros autores escritas entre 1907 y 1910 y con algunas ideas de Sarmiento en torno a la inmigración y a la ciudadanía. Ensayo político controvertido, fue ignorado por sus contemporáneos, desatendido por la crítica especializada y permaneció, hasta hoy, desconocido por el lectorado del siglo XXI.

El libro que aquí presentamos –que se inscribe en la colección *El archivo latinoamericano del Instituto de Literatura Hispanoamericana de la UBA*– ofrece, por primera vez, una edición crítica de esta obra rescatada de los archivos.

Mansilla lector en las Páginas breves



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Natalia CRESPO

 CONICET-UBA

 nmcrespo@gmail.com



Son varios los pasajes de las *Páginas breves* (1906-1911) –la columna que Lucio V. Mansilla publicó durante seis años en el periódico porteño *El diario*– en donde se comentan libros. Mansilla era un lector omnívoro: además de varios periódicos por día (y de diversos orígenes: diarios franceses, ingleses, españoles y hasta rusos), el autor de *Un país sin ciudadanos* devoraba –y se encargaba de detallar en sus columnas– todo tipo de libros. Desde novedades literarias sudamericanas, tanto de prosa como de poesía, que los mismos autores le remitían por correo a su casa en París –como fue el caso del poemario *Claridades* del uruguayo Alberto Nin Frías, *Transfusión* de Enrique de Vedia o *La gloria de Don Ramiro*, de Enrique Larreta–, hasta libros de historia, estudios sociológicos o informes educativos. Todo era leído y comentado en las *Páginas breves*. Tan prolíficas y variadas eran las lecturas de Mansilla, tan vigorosa su tarea de reseñador y comentarista de obras recientes y viejas, que en una ocasión llegó a bromear así respecto de esta tarea: “Tengo consultorio de literomanía”, dijo en su *Página breve* publicada del 13 de marzo de 1908. Con el humor narcisista que caracterizaba su escritura, con frescura, resabios de oralidad, desparpajo y de manera clasista e implacable, Mansilla no dejaba ningún “envío” sin comentar. A partir de relevar y analizar estos pasajes de crítica literaria desperdigados dentro de la escritura oceánica de las *Páginas breves*, esta ponencia se propone dar cuenta de las lecturas de Mansilla durante sus últimos años de producción y, sobre todo, de indagar en los criterios estéticos e ideológicos que subyacen a estos comentarios críticos del autor de *Una excursión a los indios ranqueles*.

Los textos andinos de Juana Manuela Gorriti



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

María José DAONA

 Universidad Nacional de Tucumán
 mariajdaona@gmail.com

En este trabajo me propongo realizar una aproximación a la escritura de Juana Manuela Gorriti a partir de una selección de textos que recuperan el pasado colonial y los enfrentamientos entre indios y españoles en la región andina peruano-boliviana. La experiencia vital de la autora, atravesada por el exilio, su condición de viajera y sus permanentes vinculaciones con el universo político configuran una mirada americanista que problematiza cuestiones vinculadas a la conformación de la nación moderna. Para indagar en esta mirada me interesa detenerme en dos aspectos que aparecen en los relatos seleccionados: 1) La construcción dicotómica y estereotipada entre españoles e indios como un modelo que será retomado por los indigenistas del siglo XX (tanto en Perú como en Bolivia). Los primeros se representan desde la negatividad ya que su ambición por el oro genera destrucción y avasalla a las poblaciones americanas; y, los segundos, que generan diversas formas de resistencia frente al poder invasor, aparecen idealizados. 2) El retorno al pasado, a través de la historia y la leyenda, como forma de pensar en los procesos de configuración del presente. En este sentido es necesario indagar, además del modelo dicotómico mencionado, en la presencia de la figura del mestizo como actor social que evidencia los profundos conflictos para pensar y configurar una identidad nacional.

Los textos seleccionados para este análisis son: “La quena”, “El tesoro de los Incas: Leyenda histórica” y “Si haces mal no esperes bien” de *Sueños y realidades* (1865); “El postrer mandato” de *Panoramas de la vida* (1876); “Idilio y tragedia” de *Lo íntimo* (1893) y “El chifle del indio” de *Misceláneas* (1878).



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Argirópolis, de Domingo F. Sarmiento: primera edición crítica en inglés

Gustavo FARES



Lawrence University



faresg@lawrence.edu

La presente participación en el coloquio propone presentar la primera edición en inglés de *Argirópolis*, de Domingo F. Sarmiento, traducida por mí y publicada en 2021 por Palgrave, en New York, EEUU.

Sarmiento (1811-1888), uno de los intelectuales y políticos más destacados de América Latina del siglo XIX, escribió su ensayo *Argirópolis* en 1850 con la intención de presentar a Justo José de Urquiza (1801-1870), el caudillo entrerriano del momento, una agenda programática a implementar una vez derrocado Juan Manuel de Rosas.

En su ensayo, Sarmiento contempla y reformula la idea de nación. En su caso, la nación era el antiguo Virreinato del Río de la Plata que se transformó en Confederación Argentina luego del movimiento independentista de 1810, Confederación cuyo territorio Sarmiento propuso ampliar, uniendo Argentina, Paraguay y Uruguay, para formar un nuevo Estado-nación, al que denominó alternativamente Estados Unidos de América del Sur o Estados Unidos del Río de la Plata, con capital en la isla Martín García.

Sarmiento, a su vez, pudo poner en práctica algunas de sus ideas como presidente de Argentina (1868-1874). Al hacerlo, es válido afirmar que su programa, plasmado en el ensayo, convirtió a Argentina en un actor secundario en los asuntos mundiales, económicamente dependiente de potencias extranjeras, a las que el país proporcionaba materias primas y territorio para sus emigrantes, y de las que compraba bienes industrializados.

Argirópolis articula política, modernidad y formación de nación, haciendo del tratado uno de los textos programáticos más relevantes de Argentina y América Latina, que además anticipa aspectos del continente, como la formación del Mercosur (Mercado Común Sudamericano) en 1991.



Presentada junto con una introducción crítica que sitúa el ensayo en sus contextos históricos y políticos, esta primera traducción al inglés permite ampliar la difusión de la obra sarmientina y explorar aspectos del pensamiento latinoamericano del siglo XIX relacionados con conceptos como el estado-nación, la soberanía, el progreso, el espacio y la modernidad.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

El nacimiento del gaucho trabajador: Una lectura desde el paisaje de Calandria, de Martiniano Leguizamón

Silvana S. FERRARI



 Universidad Autónoma de Entre Ríos
 silsolferrari@hotmail.com

El presente trabajo se desprende del Proyecto de Investigación “Cartografía de la literatura entrerriana: la construcción del espacio literario de la provincia. Periodo 1876-1910”, radicado en la Facultad de Humanidades, Artes y Ciencias Sociales, de la UADER. Dentro de los autores que allí se indagan se encuentra Martiniano Leguizamón (1858-1935). Escritor que, luego de haber obtenido un lugar dentro del campo literario (Bourdieu, 1992) nacional, fue maestro y guía de aquellos co-provincianos que pretendían un lugar en las letras del país. Es decir, logró ser el centro de una red de vínculos e intercambios en los que se construye el discurso de la entrerrianidad (Chein, 2012).

En esta oportunidad se pretende realizar una lectura de la obra teatral *Calandria: Costumbres campestres* (1896, 1898) a partir de la construcción del espacio (Bachelard, 1997; Silvestri, 1999) entrerriano. Junto a esta revisión de la introducción del paisaje se tendrá en cuenta la presencia del gaucho pícaro y redimido como personaje protagonista. Estas cuestiones, entre otras, permiten observar cómo se hace evidente en el texto la perspectiva nativista a la que el autor entrerriano adhirió y se encargó de divulgar.

Una vuelta de tuerca a la educación literaria en la cátedra de Literatura Argentina del siglo XIX

María Ester GORLERI

 Universidad Nacional de Formosa
 megorleri@gmail.com



**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

Asumiendo la pertinencia de las preguntas de los ejes temáticos de este Coloquio y referido a la didáctica de la literatura argentina del S. XIX, presentamos un esquema reflexivo, prospectivo y programático para el dictado de la cátedra en el tercer nivel de estudios universitarios de la carrera de Letras. En la propuesta se contempla la selección textual diferenciada para el Profesorado y la Licenciatura.

A nuestro entender, la “vuelta de tuerca” en la asignatura reposa en optar por ceñir la selección de textos decimonónicos a los clásicos y fundantes (*Martín Fierro, La cautiva, El matadero, Facundo*) y en proyectar su productividad textual en la literatura argentina de las centurias XX y XXI a través de autores y textos, de diferentes géneros, soportes y estéticas, en un esfuerzo por afirmar la vigencia de aquellos textos canónicos en el desborde y fuente de la las literaturas argentinas del presente.

Es desde este posicionamiento actual en que los estudiantes de la asignatura incursionan en las lecturas de los textos del pasado, no sin creciente dificultad, por lo cual entendemos que la didáctica de la materia necesita buscar caminos de acercamiento a los mismos, con perspectiva crítica.



Para ello, esta propuesta descansa en tres dimensiones que intentan innovar en el dictado de Literatura Argentina del S. XIX: a) atinente al equipo de cátedra; b) al contenido programático en sus relaciones intertextuales y transtemporales; c) al entorno diacrónico de los textos en sus condiciones de producción.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Victoria Gucovsky, raíces decimonónicas para un enfoque social

Marina L. GUIDOTTI

 Universidad del Salvador
 mguidott@usal.edu.ar
marinaguidotti@gmail.com

Victoria Gucovsky (1890-1969), autora de dos colecciones de cuentos, *Tierra adentro* (1921) y *El Santo de la Higuera* (1930), y de una obra de teatro, *Juanita* (Comedia infantil) (1926), fue también periodista, docente y ensayista. El análisis de su narrativa breve nos permite reflexionar sobre el proceso de escritura de sus creaciones literarias; en ellas se puede observar la manera en que construye el espacio en el que se mueven los personajes, colonos extranjeros afincados en el país que entablan relación con los criollos. Asimismo, se puede establecer una correspondencia con el momento histórico en el que transcurren sus historias y tomar contacto con los valores socioculturales de la escritora.

Se analizan los relatos de *Tierra adentro* (1921) que dan cuenta, en especial, de la realidad de los migrantes italianos, de sus temores ante la precariedad económica, la falta de trabajo y de seguridad social, de la hibridación lingüística, de los conflictos humanos de quienes llegaban al país y del proceso de asimilación con los habitantes nativos.

Interesa rescatar la figura de Victoria Gucovsky como la de una intelectual y escritora nacida en el siglo XIX que luchó por las ideas que había conocido y compartido en su hogar: las del Partido Socialista. Muchos de esos postulados subyacen en las historias abordadas en sus textos narrativos y ponen de relieve la difícil situación laboral que se vivía tanto en el campo como en las grandes ciudades, la precariedad en cuanto al respeto por los derechos civiles que alcanzaba por igual a niños, mujeres y hombres, una realidad que compartían tanto los inmigrantes como los nativos del país. De allí que sus narraciones trasciendan las coordenadas de su contexto histórico y puedan ser leídas, en el siglo XXI, como ejemplos de denuncia social y, a la vez, como una propuesta esperanzadora para superar esas desigualdades a partir de la educación y de la conservación de valores éticos, en suma, a través de una visión humanista llevada al plano social.

Antología de escritoras de narrativa breve en la Argentina; Siglos XIX y comienzos del XX



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Marina L. GUIDOTTI y equipo



Universidad del Salvador



mguidott@usal.edu.ar

marinaguidotti@gmail.com

Se presenta esta *Antología de escritoras de narrativa breve en la Argentina; Siglos XIX y comienzos del XX* (2022, EUS). Autores: Marina L. Guidotti (ed. y autora), Araceli Alemán, Santiago Espora, Rocío Llana, Rosina Pallotti, Victoria Pérez Cassettari y Jéssica Sessarego. El volumen da cuenta de los resultados alcanzados en el proyecto de investigación “Ediciones críticas de la Literatura Argentina”, dirigido por la Dra. María Rosa Lojo y co-dirigido, en Siglo XIX, por la Dra. Marina L. Guidotti, radicado en el Instituto de Investigación de Filosofía, Letras y Estudios Orientales de la Universidad del Salvador, en el marco del CECLA, Centro de Ediciones y Estudios Críticos de Literatura Argentina.

Las investigaciones se han centrado, en primer lugar, en recuperar textos de narrativa breve de escritoras del siglo xix y comienzos del siglo xx para visibilizar sus producciones y, en segundo lugar, en analizar los textos seleccionados, siguiendo las pautas de una edición crítica, a partir de los valores literarios, humanistas y de denuncia que presentan, que podrían suscitar interés no solo en el campo literario sino también en otras disciplinas como lo social, la educación y el ámbito de la cultura en general.

El libro está organizado en dos partes. La primera consta de siete capítulos, cada uno de los cuales aborda y propone una temática de análisis particular para las siete autoras rescatadas: “La primera traducción de Lina Beck-Bernard en la Argentina”, de Araceli Alemán; “Un estudio de los motivos literarios presentes en ‘A mano’, de Ada María Elflein”, de Santiago Tomás Espora; “Victoria Gucovsky, la voz de una socialista en la narrativa argentina”, de Marina L. Guidotti; “Carmen Arolf y la mitología de la inclusión nacional”, de Rocío M. Llana; “La multipersonalización autoral: un análisis de la obra de Raimunda Torres y Quiroga”, de Rosina Pallotti; “Entre ángeles y cortesanas: Celmira Acosta Cardoso, una voz indignada frente a la difamación”, de Victoria Pérez Cassettari; y “Herminia Brumana contra la desorientación”, de Jéssica Sessarego. La segunda parte presenta una antología anotada de textos literarios de las siete autoras recuperadas.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

¿El siglo XIX hoy? Imágenes del siglo XIX en la narrativa argentina actual

Pablo HEREDIA



Universidad Nacional de Córdoba



pabloedmundoheredia@gmail.com



El siglo XIX como fuente de la memoria para “imaginar” alegorías del presente. El campo como construcción de una memoria colectiva desde un presente que lo reconoce “desierto de tiempo”, paradójicamente como lugar de la ausencia de presente. Mirar y narrar el campo en relación al siglo XIX (la “conquista” y colonización) no solo para pensar el presente de la región, sino también para interpelar su ausencia y negación en los proyectos de futuro. Por un lado, las novelas de Diego Muzzio, donde explícitamente se narra el siglo XIX, y por el otro, narraciones-novelas que refieren el campo del siglo XIX como mirada de un tiempo que se interpela en la actualidad. Ronsino (*Lumbre*), Andruetto (*Aldao*), Falco (*Los llanos*). Lectura de contrapunteo entre las obras de Ronsino y de Muzzio, donde el siglo XIX es la referencia histórica de un lugar “dislocado” del territorio fundacional del país. En síntesis, narraciones de “imágenes” de un presente “decimononizado”, paradoja que representa la mirada de un lugar que se niega como futuro.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Simulación y lectura en dos escenas de *La tierra natal* (1889), de Juana Manuela Gorriti

Kevin JONES

 Universidad Autónoma de Entre Ríos
 joneskevin019@gmail.com



La tierra natal (1889), de Juana Manuela Gorriti, se nos presenta como un relato de cierre en la trayectoria de su autora. Además de relato de viajes subvertido, novela y memoria convergen en él para terminar constituyendo una imagen de autor (Gramuglio) cercana al cierre de la obra. *La tierra natal* aparece entonces como un punto privilegiado desde el que observar las concepciones metafictivas de lectura, escritura y conversación que la poética de Gorriti ha ido acumulando a lo largo de su desarrollo. La tensión entre oralidad y escritura en este libro en términos de simulación, escucha y aprendizaje al momento de escenificarse. Para detenernos en esa tensión, tomamos dos escenas de *La tierra natal* donde el libro es colocado a modo de treta (Ludmer) que permite dar lugar a la escucha mediante la simulación. ¿Por qué Gorriti elige hacia el final de su obra presentarse como una mujer que se distrae y no lee? En este trabajo nos preguntamos por algunas consecuencias de esa escenificación de la lectura tanto en la obra como en el género y otros textos del siglo XIX. A su vez, la lectura de esta obra se inscribe en un intento por leer oblicuamente el canon de la Literatura Argentina desde algunas voces excéntricas. En este sentido, las escenas de lectura, escritura y aprendizaje de la escritura nos ofrecen sitios metapoéticos donde repensar lo que teorizamos como literatura.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Formas del cautiverio en la literatura argentina del Noroeste actual

Ana Verónica JULIANO

 Universidad Nacional de Tucumán
 veronica.juliano@filo.unt.edu.ar

En la presente ponencia nos proponemos abordar la figura decimonónica de la cautiva y dar cuenta de su migración y reconfiguración en un *corpus* acotado de textos literarios producidos en la región geocultural del Noroeste, en el diálogo de los siglos. Asimismo, constituye nuestro propósito revisar la trama de los cautiverios refractados en los textos fundacionales de la literatura argentina del siglo XIX, a partir de la perspectiva del feminismo decolonial, a fin considerar que, en tanto prácticas sociales, no han cesado ni se han discontinuado en el presente sino que se han transformado o devenido en otro tipo de praxis “legible”.



Consideramos que al rebasar el carácter tópico y mítico de la cautiva y al pensarla como dispositivo generador de discursos, los textos del siglo XIX aún se encuentran abiertos y continúan proveyendo herramientas cognitivas para “leer” fenómenos contemporáneos, dentro y fuera de la literatura. En efecto, en la región del noroeste argentino, de fuerte impronta patriarcal y conservadora, en donde la dominación masculina dispone de los cuerpos femeninos y feminizados, emergen formas literarias que se inscriben en una tradición reconocible de escrituras de la violencia –en tanto estructural– pero que focalizan –dada la particularidad del contexto– en el lugar de las mujeres, en tanto sujetos históricamente oprimidos.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Representaciones plásticas y circulación literaria: La imagen gauchesca en torno al Martín Fierro

María Inés LABORANTI

 Universidad Autónoma de Entre Ríos
Universidad Nacional de Rosario
 milaboranti@hotmail.com

El 21 de octubre de 1886 cuando muere José Hernández, los diarios porteños anuncian la noticia en sus titulares con la frase “Ha muerto *Martín Fierro*”. La identificación del autor con su personaje se produce apenas publicado *El gaucho Martín Fierro* (1872) casi de inmediato.

Como Juan Manuel de Rosas que aborrecía someterse a la captura del daguerrotipo y retratarse (Cortes Rocca), muy pocas también son las imágenes fotográficas que se tomó y que se conservan en la actualidad de Hernández (1834-1886). Escasas además si tenemos en cuenta la relevancia que otros escritores e intelectuales contemporáneos como Sarmiento (1811-1888), a lo largo de toda su vida, o el propio Lucio V Mansilla (1831-1913) hicieron del registro y del uso de la fotografía. Estos últimos comprendieron rápidamente la importancia que la “cámara lúcida” a lo largo del siglo XIX, adquiría en la conformación de su propia imagen pública y en las figuraciones y circulación del nombre de autor, gracias a ella (Steimberg-Traversa).

Este trabajo se plantea tres niveles de abordaje: las imágenes fotográficas en torno a la figura de autor, las representaciones plásticas que acompañaron las sucesivas ediciones del *Martín Fierro* (dibujos, oleos y acuarelas); y en un tercer orden, las postales, caricaturas e historietas que contribuyeron a la consolidación de una imagen gauchesca en el proceso de modernización cultural argentino. De esta compleja trama estético visual, solo abordaremos aquí la primera de las enunciadas.

Cunninghame Graham en el canon argentino: desmitificación y propuestas de lectura



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Eva LENCINA

 Universidad Nacional de Córdoba-CONICET

 evalencina@live.com.ar

Robert Bontine Cunninghame Graham (1852-1936) fue un aventurero quijotesco y epigonal cuya juventud en Argentina será la piedra basal de su escritura rememorativa y el argumento crítico de base para localizar parte de su producción en un canon posible de la literatura anglo-argentina, compuesto en gran parte por identidades a medio camino entre el colono y el viajero (Graham-Yooll, 2000:238).

En nuestro país, la recepción crítica y emblemización de Cunninghame Graham en la década del cuarenta sucede de forma paralela a la de quien fuera su amigo, W.H. Hudson, centro de una compleja campaña de canonización entre las décadas del veinte y el cincuenta (Lencina, 2019). La figura de Cunninghame Graham atraviesa procesos similares de simplificación y sesgo por parte del campo literario argentino de la primera mitad del siglo XX. Queda pendiente una verdadera puesta en relación con el sistema literario que le fuera contemporáneo, el de la literatura finisecular argentina, esa trayectoria histórica que va de la gauchesca hernandiana al dandismo mansilleano de la Generación del 80, y que encuentra su epígono crepuscular en *Don Segundo Sombra* (1926), de Ricardo Güiraldes.

Importa revisar diversas propuestas de lectura (Walker, 1980; Niland, 2017) que apuntan a desarticular algunos mitos biográficos erigidos en torno a Cunninghame Graham (Walker) y situarlo en el contexto del campo literario argentino del que participó, planteando leer su obra a la par de la de autores como Hernández, Lucio V. Mansilla y, dentro de la temática gauchesca, Güiraldes.

**Una obra recuperada para la literatura infantil argentina:
Fronteras idiomáticas y literarias en *A Little Boy Lost* (1905), de W.H. Hudson**



**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

Eva LENCINA

 Universidad Nacional de Córdoba-CONICET

 evalencina@live.com.ar

En línea con la problematización de la cuestión de las fronteras idiomáticas de la literatura argentina y acudiendo a la noción de “largo siglo XIX” de Eric Hobsbawm –que nos habilita a concebir un siglo XIX argentino que culminaría, junto con la República Conservadora, en 1916–, abordamos el estudio de una obra muy lateralizada –tanto en su difusión como en su recepción crítica, tanto en inglés como en español– del naturalista y escritor anglo-argentino William Henry Hudson: la novela *A Little Boy Lost* (1905), por cuya ambientación pampeana no sólo participa de la tradición de la literatura infantil victoriana (Carroll, Barrie, Kingsley, Jeffries), sino también de una tradición nacional que incluye desde los cuentos de Eduarda Mansilla, pasando por las Leyendas argentinas de Ada Elflein, hasta los *Cuentos de la selva* de Horacio Quiroga, lector de Hudson.

Nos detendremos en el modo en que, con esta obra, Hudson formula una suerte de iteración *fairytale* de su obra autobiográfica cardinal: *Far Away and Long Ago*. En esta pampa onírica, articulada desde una mirada infantil, *A Little Boy Lost* permite plantear interrogantes que abarcan tanto la dimensión autoficcional de toda la escritura de su autor como el papel extraño que su obra, escrita en inglés, comporta para la tradición literaria nacional.


Entre vacas y humanos: La enseñanza del matadero echeverriano en clave animalística



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Ana Manuela Josefina LUNA

 Universidad Nacional de Córdoba

 manuluna01316@gmail.com

En la siguiente exposición, proponemos llevar a cabo la lectura de *El Matadero* (1871) de Esteban Echeverría en clave de lectura con dos obras que también son abordadas en la escuela: *Cadáver exquisito* (2017), de Agustina Bazterrica, y *La venganza de la vaca* (1998), de Sergio Aguirre; preguntándonos qué proyecciones tiene el matadero echeverriano en las obras posteriores y qué reflexiones acerca de la humanidad (y la animalidad) podemos plantear en nuestros tiempos y en nuestras aulas. Para ello, nos centramos particularmente en la figura de la vaca, como se presenta en la obra decimonónica casi homologada con el cuerpo unitario en busca de evidenciar un salvajismo federal en el proyecto nación; observar la manera en que Bazterrica se sirve del archivo del matadero para cuestionar las posiciones sociales y el lugar de la animalidad en la actualidad, y cómo Sergio Aguirre utiliza la monstruosidad de la figura vacuna en la literatura fantástica juvenil para evidenciar que el monstruo muchas veces es quien se adjuntaba anteriormente el rol de justiciero. De esta manera, se intenta configurar una propuesta de enseñanza de una obra canon para la literatura argentina pensando en un dialogismo con otras obras más actuales, comparar las problemáticas sociales decimonónicas y su permanencia en nuestra sociedad; observar la manera en que la literatura argentina cuestiona y revisita al canon en busca de pensar nuevas maneras a los sujetos nacionales, pensar en el medioambiente y qué lugar tuvo el campo y la explotación animal en la configuración de una cultura nacional.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Tropilla y hacienda: una grieta entre los dos poemas del libro nacional

Juan Pablo LUPPI



CONICET-UBA



pabloluppi@hotmail.com

La desigual modernización ejecutada por el Estado argentino hacia la década de 1870, recrudescida en el ámbito rural de un país periférico, anula las condiciones precapitalistas que eran hospitalarias para el gaucho, como patentiza la monotonía eficaz del canto en *El gaucho Martín Fierro* (1872). La colonización y reparto de tierras bajo monopolio portuario, a la par del ferrocarril que desaloja a los indios hasta su exterminio militar, armonizan la actualidad de *La vuelta de Martín Fierro* (1879) con el consenso requerido por el progreso económico gestionado desde Buenos Aires. El recitativo monologal de Fierro registra el impacto del capital en lo conocido y palpable. En la añoranza de hacienda y hogar que acompasa los primeros cantos de la *Ida*, la valiosa *tropilla de un pelo* del paraíso perdido y el *moro de número* sustraído en el fortín condensan la expoliación estatal que denuncia Hernández en 1872. Asumido el despojo del escaso patrimonio del gaucho, la *Vuelta* redimensiona la hacienda como gestión oficial de la economía; la capitalización caballar de Fierro (el pingo que *alquirí* y el pingo como *galgo* que robó al indio) impulsa la integración en el panorama conciliatorio de 1879. En los diez años de vida que cuenta, Fierro pasa de la incierta posesión de bienes mínimos (*prenditas, apero, matucho*) al cálculo individualista para adaptarse al mercado, porque es preciso adquirir. El cambio altera la lengua escrita de la voz de Fierro, convincente y genuina en el recitativo embroncado de la *Ida*, importunada en la *Vuelta* por el afán pedagógico y la eclosión de palabras impensadas (libro, alquirit, capital). La simbolización económica en la lengua complejiza el artificio gauchesco y muestra la grieta entre los dos poemas, invisibilizada por la canonización.

William Henry Hudson en la revista ornitológica *El hornero*: traducción, homenaje y biografía



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Carolina MARANGUELLO

 CONICET-Universidad Nacional de La Plata

 caromaranguello@yahoo.com.ar

En el contexto de la recepción argentina de la obra del escritor y naturalista William Henry Hudson, retomada desde sectores política y estéticamente divergentes desde fines del siglo XIX hasta la actualidad, se indagará aquí la temprana recuperación de su figura y de sus textos científicos en la revista ornitológica *El hornero*. Se observará en primer lugar la correspondencia anacrónica que se establece entre el singular naturalismo ejercido por Hudson y los intereses multifacéticos de la *Sociedad Ornitológica del Plata*, fundadora de *El hornero*. En segundo lugar, se analizarán las diferentes estrategias de traducción, contextualización e incorporación de sus artículos naturalistas, que van modificándose en relación a los cambios experimentados por la recepción de Hudson en la escena literaria nacional, entre un primer interés más estrictamente ornitológico (a partir del agregado de notas científicas y de fotografías inéditas que actualizan los textos) hasta un interés cultural ampliado que le permite a la revista participar de los homenajes que se radicalizan en torno al Centenario de su nacimiento en 1941.



Como se verá entonces, además de las elogiosas reseñas de sus libros científicos, y de las menciones a Hudson como referencia fundacional de la ornitología nacional, la revista se convirtió en un escenario clave de difusión del que participaron no sólo reconocidos científicos sino también biógrafos, escritores, ensayistas y divulgadores de su obra. La indeterminación geográfica, cultural y lingüística que caracteriza al escritor (*entre* el inglés y el español; *entre* su Argentina natal, Estados Unidos, la patria de sus antepasados, e Inglaterra, el *home* deseado en el que eligió vivir) se vuelve un intermedio significativo para *El hornero*. Efectivamente, tal como analizaremos, la apuesta de reconstrucción biográfica, acompañada por diversas fotografías de los espacios centrales de la vida del escritor, se desarrolló junto a una revaloración topográfica, ambiental y patrimonial, que además de radicalizar el carácter universal de la escritura de Hudson, le permitió a la revista reelaborar la triple pertenencia cultural de Hudson en función de sus propios intereses de colaboración e intercambio con científicos nacionales y extranjeros.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

“Pampa”, de Arturo Berutti: del criollismo al melodrama operístico

Ana Paula MARTÍN

 Universidad Autónoma de Entre Ríos
Universidad Nacional de Quilmes
 name4anna@hotmail.com



La presente comunicación se dispone a analizar una obra musical que emergió en un contexto de producción signado por el *salto modernizador* (Ludmer, 1999) de fines del S. XIX: *Pampa*, de Arturo Berutti, con libreto de Guido Borra. Nuestra hipótesis planteará que esta ópera buscó insertarse en una serie de textos culturales que retomaron el “criollismo popular” (Prieto, 2006; Adamovsky, 2019), la cual tuvo como centro la figura de Juan Moreira, personaje central de la novela de Eduardo Gutiérrez. En un momento histórico en el que las élites revalorizaban el mundo criollo, esta ópera versa en torno a un personaje como el de Moreira, tomando todo su potencial melodramático. Por esta razón, se constituirá un producto cultural que, formando parte de un género propio de la alta cultura, tomará prestados elementos de una obra emblemática de la cultura popular; en este sentido, es posible observar una relación de permeabilidad.



**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

Algunas cuestiones acerca de la didáctica de la historia literaria argentina

Hebe Beatriz MOLINA

 Universidad Nacional de Cuyo-CONICET
 hebemol@ffyl.uncu.edu.ar

A partir de la pregunta por cómo desarrollar un programa más eficaz (Murillo T., Martínez G. y Hernández C., 2011), proponemos reflexionar sobre tres cuestiones interrelacionadas, que complejizan las prácticas pedagógicas de Literatura Argentina del siglo XIX.

-La cuestión primordial de la didáctica, es decir, del sentido pedagógico de las clases de Literatura: aportes tanto de la Pragmática y de las Teorías de la Recepción, como de las Neurociencias, para el desarrollo de la capacidad de la imaginación recreadora y de la lectura empática.

-La cuestión de la historia literaria: por una parte, la importancia de la actualización del “sentido del pasado” (Colomer, 2010) en los alumnos de las nuevas generaciones; por otra, la textualización del pasado y la configuración del texto por el momento situado de la producción literaria, en relación con la poética histórica; en particular, de los “textos literarios con historia”.



-La cuestión de la relación entre literatura e identidad nacional: los límites impuestos por el canon oficial debido a la tradición de asociar literatura argentina con literatura nacional; relevancia y pervivencia del programa literario fundacional de la literatura argentina.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Una valoración de la moral en la literatura según *Los misterios del Plata*, de Juana Manso

Agustina MUÑOZ

 Universidad Nacional de Cuyo
 agustinamunoz999@gmail.com

Juana Manso, gran educadora, feminista y escritora, es el centro del presente trabajo. Esta autora inspiró a generaciones e incluso trabajó codo a codo con Domingo Faustino Sarmiento por la educación y el bien de la nación. Manso escribió la novela que se eligió como corpus, *Los misterios del Plata*, y que publicó primero en 1852 en *O Jornal das Senhoras*; también su obra apareció en diversos espacios argentinos, aunque el tema de sus ediciones no nos compete en este trabajo. No obstante, se usará la edición de la novela de 1900, publicada por Natalio Tommasi en la imprenta Los Mellizos, por su fácil acceso.

Esta autora dejó la obra como imagen de un periodo y en ella gran contenido para trabajar y enmarcarlo en la literatura como modelo moral, siguiendo los lineamientos de la teoría literaria de la generación de 1837 (Molina, 2021). Cabe aclarar que se ve la moral a nivel integral de la persona, como un todo y no como enseñanzas o moralejas aisladas de un alguien. En la novela se presenta al Dr. Avellaneda, inspirado en el Dr. Valentín Alsina, apresado por orden de Rosas y posteriormente llevado a Buenos Aires para su condena. En su cautiverio da ciertas máximas a su hijo Adolfo sobre cómo debe ser su educación moral, instándolo al perdón y no al odio. Esta charla es el inicio de los cuestionamientos ideológicos y morales del gaucho Miguel –uno de los hombres de confianza de Rosas–, quien termina ayudando en la liberación del preso. Además, está Simón, anciano que luchó en la guerra de la Independencia, cuya moral radica en ser el modelo de una época pasada, no valorada en su actualidad. El Dr. Avellaneda es inspiración para todos en la historia de la novela y su nobleza es conmovedora.



Los tres personajes son un ejemplo de la moral y de la educación de una nación en formación.

Mapas trÁnsfugas del NOA en la historiografía literaria argentina del siglo XIX



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

María Alejandra NALLIM

 Universidad Nacional de Jujuy
 alejandranallim@gmail.com

Todo sistema literario es un aparato sociodiscursivo complejo que más allá de su estructura orgánica, da cuenta de la relatividad de sus fronteras y de su irregularidad semiótica donde dialogan, traducen y tensionan diversas tradiciones residuales, dominantes o emergentes. Repensar en el siglo XIX desde las lógicas metropolitanas que hegemonizaron secularmente las historiografías literarias argentinas, nos exige diseñar desde una perspectiva polisistémica, otras cartografías literarias, glocales, rizomáticas y decoloniales que ofician de epistemologías fronterizas como soporte crítico genuino de y para una Argentina plural. La propuesta de esta presentación pretende desmontar estas configuraciones sistémicas canonizadas por la historiografía crítica de la Academia centralizada y reproducida en los planes de estudio de las universidades y nivel secundario, con el propósito de diseñar otros mapas descentrados y trÁnsfugas que inviten a construir itinerarios de lectura que, en sus diseminaciones, proyecciones, desvíos o secuencias, construyan un sistema de relaciones en pos de una historiografía literaria situada y diversa de las literaturas de la Argentina.

Nuestro norte argentino será desde esta participación, el domicilio geocultural para construir *cartografías locales*, un mapa textual que legitime y visibilice lo local como ruta ramificada, que refracte los andares de la diversidad artística y cultural a partir de una crítica literaria que también debe ser relocalizada, porque a partir de 'lugarizar el conocimiento', de 'localizar la cultura' (Palermo: 2012) sin reduccionismos endogámicos, será posible la visibilización inclusiva de sus subjetividades y de sus estéticas, en tanto componentes ineludibles de nuestra literatura diversa.

Para ello, trazamos algunos periplos a modo de series literarias, secuencias, fenómenos o problemáticas ficcionales del siglo XIX y sus reescrituras desde el NOA, como puntos de conexión múltiple con regiones argentinas y redes transnacionales y andinas, como travesías migrantes e irreverentes.



Desde este marco, el trabajo aspira compartir estas rutas ficcionales, polisistémicas y epistémicas de los lugares como el norte literario, en tanto espacios activos de la memoria y gestores dinámicos de la cultura.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

De gauchos a compadritos o las masculinidades en la cultura popular argentina

Mariano OLIVETO

 Universidad Nacional de La Pampa
 marianojoliveto@gmail.com

Al igual que la gauchesca, el tango también brindó sus símbolos de virilidad al relato de la identidad nacional. Pero no todos los gauchos y no todos los guapos tuvieron las mismas características como varón. No caben dudas, ambos formaron parte de los modelos del macho argentino, pero en ocasiones se vieron asediados por contradicciones y discrepancias, a veces por fisuras o líneas de fuga en el tipo de hombría que representaban.


En nuestra literatura hay gauchos recios e inclementes, y también tenemos gauchos que lloran y se lamentan. Algo similar sucede en el tango: hay guapos duros y violentos, y guapos sentimentales y plañideros. Ambos géneros parecen compartir modos o formas de masculinidad, lo cual nos llevó a formular la hipótesis que nos guía en este trabajo, que consiste en que los modelos de masculinidad que se configuran en el tango provienen, al menos parcialmente, de la literatura gauchesca. Analizaremos entonces las filiaciones que existen entre gauchos y compadritos a fin de establecer una conexión que permita explicar el pasaje de las masculinidades entre la gauchesca y el tango. Como se sabe, este último género, en sus orígenes, expresaba, por un lado, el culto al coraje y, por el otro, una obscenidad prostibularia. Con el advenimiento del tango-canción a mediados de la década de 1910, el tango reformula los códigos de la masculinidad re a partir de un corpus significativo de piezas que se alejan de la insensibilidad y la rudeza del guapo finisecular. El trabajo se propone como una aproximación a los modos en que las masculinidades del tango son tributarias, en buena medida, de las que se encuentran ya inscriptas en el género gauchesco.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Mujeres nortenas en el teatro de los acontecimientos: El pozo del Yocci de Juana Manuela Gorriti

Martina PALAVECINO BÓ

 Universidad Nacional de Tucumán
 martinapbo@gmail.com

El presente trabajo pretende explorar la representación de las mujeres en la novela *El pozo del Yocci* (1869), de Juana Manuela Gorriti. La misma pertenece al conjunto de ficciones de mujeres que tratan el tema del rosismo en Argentina. Este relato transcurre en Salta y coloca a las mujeres en el teatro de los acontecimientos del conflicto, presentando su lugar en la vida pública y política.

En el contexto rosista de la segunda parte de la novela, la fraternidad como construcción de ciudadanía se ve irrumpida por la violencia entre unitarios y federales, resultando en fratricidio, y, por tanto, una fractura del nosotros patrio posible. Atendemos a la figura de las encubiertas y tapadas como forma de escabullirse del control, dilatando los límites entre lo público y lo privado. Creemos que estas resquebrajaduras al ojo masculino creadas por las mujeres permiten formas de intervenir en las tramas del poder y configurar una noción otra de patria desde el vínculo entre mujeres. Asimismo, exponen de un contexto doblemente violento: un ambiente fratricida por la guerra civil y un sistema patriarcal que alcanza su máximo exponente en la novela con el femicidio de Aurelia.

Siguiendo los aportes de María Vicens en torno a la amistad entre mujeres (2020, 2022), proponemos que las tramas vinculares entre las protagonistas del relato constituyen un *entre nos* femenino particular en el contexto rosista. En este escenario político, las mujeres tramam desde la amistad fisuras al tutelaje de sus maridos, tejiendo un nosotras desde el que habitan sus afectos y deseos.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Proyecto: Gacetas gauchescas y públicos plebeyos (1830-1860)

Hernán Francisco PAS

 Universidad Nacional de La Plata-CONICET
 hernan_pas@yahoo.com

Integrantes: Andrea Bocco, Lucía Pose, María Laura Romano, Hernán Sosa.

Tipo de proyecto: PIP CONICET.

A partir de una revisión historiográfica, analítica y conceptual de las expresiones literarias consideradas “populares” o “plebeyas” del siglo XIX rioplatense, nuestro proyecto propone el relevamiento y estudio de textos conformados por gacetas y hojas sueltas escritas en “estilo gaucho” o, para decirlo con una formulación no carente de ambigüedades, gauchesco, cuya modalidad de producción, circulación y apropiación la familiariza con el universo de la lectura popular.

El corpus se caracteriza por tres variables a discernir e indagar: 1) se trata de textos escritos que incorporan una inflexión plebeya (o gaucha, paisana, compadrita, orillera) de la lengua, es decir textos en los cuales los dialectos populares (y la mezcla de lenguas) aparecen indirecta y deliberadamente registrados y citados; 2) el soporte material privilegiado de su producción, circulación y consumo es (o está emparentado con) el del precario y efímero impreso periódico; 3) son textos cuyas marcas de lectura tematizan su carácter popular y, a la vez, lo problematizan, invitando en consecuencia a revisar prácticas culturales (la lectura y la escritura) y categorizaciones (lo popular y lo ilustrado) con las que la historiografía sigue debatiendo.

El objetivo general del proyecto puede considerarse desde una doble perspectiva. En tanto se trata de impresos que en muchos casos no han sido recuperados (por su carácter popular y también por su implicancia con las disputas facciosas del período que condicionaron su vínculo con lo coyuntural), o lo han sido de modo parcial, el proyecto procura relevar, sistematizar y editar un corpus de impresos característicos de la etapa temprana de este circuito (en particular, las décadas de 1830 y 1840). Por otro lado, esta investigación se prevé como una primera instancia de aproximación o aporte a la historia de la lectura, en especial a partir de la consideración de los posibles modos de lectura popular en Argentina (con fuerte presencia del Río de la Plata) en la primera mitad del siglo XIX.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Entre ángeles y cortesanas: Celmira Acosta Cardoso, una voz indignada frente a la difamación

Victoria PÉREZ CASSETTARI



Universidad del Salvador



victoria.perezcassettari@usal.edu.ar

Celmira Acosta Cardoso (ca. 1866 - ?), autora que pasó desapercibida frente a la crítica, es recuperada a partir de su cuento “La obra” (1899) publicado en el periódico porteño *El sol del domingo*. A partir de su inclusión en los primeros dos censos nacionales argentinos y de su autobiografía, *Mi padre* (1898), fue posible reconstruir la misteriosa figura de la escritora. El cuento elegido trata la difamación que sufre una artista, Livia, al presentar una escultura en sociedad. Esto la afecta a tal punto que, sola e iracunda, destruye su propia creación. A lo largo de “La obra”, la identidad de la protagonista se encuentra en disputa: una Livia-ángel, ideal femenino del siglo XIX; y una Livia-cortesana, imagen ridiculizada de una prostituta embustera mediante la cual la difamó la muchedumbre. La hipótesis que proponemos es que la destrucción de la estatua se configura como el acto final de una serie de mecanismos de resistencia que surgen como reacción a las identidades impuestas socialmente sobre ella. El objetivo del trabajo, por consiguiente, es identificar en el texto estos mecanismos, a saber, actos que, condicionados por las limitaciones de un paradigma de la domesticidad, lo desafían. No se trata de la subversión total del orden, sino un modo de impugnar lo atribuido a la feminidad desde el lugar en el que se encuentra la protagonista. El análisis explora las acciones y emociones que asume la joven, pero que estaban vedadas para una mujer como ella. Finalmente, la artista, al destruir su obra en soledad, configura una rebelión íntima y privada que demuestra, según creemos, que logró independizarse de su búsqueda de aprobación ajena.

Tanto en su obra autobiográfica *Mi padre* —en la que realiza una fuerte denuncia por la injusta encarcelación de su progenitor y el accionar corrupto de la prensa y de la justicia— como en su cuento “La obra” la difamación muestra el peligroso papel que puede tener en la sociedad de la época. Con esto no pretendemos señalar un origen biográfico de la ficción, sino un eje común. A raíz de esto, tanto la autora como su personaje se niegan a ocupar el lugar pasivo al que estaban ancladas como mujeres del siglo XIX y asumen su indignación: la primera, con una denuncia pública; la segunda, con una rebelión privada.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Breve poética del relato de cautiverio en el siglo XIX

María Laura PÉREZ GRAS



CONICET-UBA

Universidad del Salvador



lauraperezgras@yahoo.com.ar

Los relatos de cautiverio propiamente dichos, escritos de primera mano por cautivos de los indios durante el siglo XIX, forman parte de un conjunto textual que denominamos *escrituras del cautiverio*, que también incluye: los *relatos de cautiverio indirectos* por ser mediados por otros que escriben lo relatado por los cautivos, *las leyendas de cautiverio*, la *literatura ficcional de cautiverio* y otros tipos textuales –como entrevistas, retratos o epístolas de cautivos– originados en el conflicto de la frontera.

Los relatos de cautiverio propiamente dichos no han sido definidos como género literario *per se* puesto que han tenido una lábil clasificación que muchas veces los incluye y confunde con otros géneros como el relato de viajes o la literatura de frontera sin mayor especificación. Nos proponemos en estas páginas acercarnos a una poética del género.

El relato de cautiverio propiamente dicho es escrito con el fin último de garantizar la reinserción del cautivo. Por este motivo, presenta el rasgo que lo distingue de todo género existente: la doble negociación, o negociación en dos instancias (por la supervivencia y por la reinserción). Determinamos aquí que la doble negociación es el rasgo propio y distintivo del género que estudiamos, porque ambas instancias –la manera en que el protagonista negocia su supervivencia en una comunidad ajena y hostil, con la construcción de auto y hetero-imágenes que esto implica, y la manera en que negocia su reinserción en función del suceso del retorno, con las imágenes que construye sobre sí mismo correspondientes– se dan en función de garantizar la reinserción con una buena acogida de su comunidad de origen.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Presentación del Tomo II de *Cautiverio y prisión de Santiago Avendaño*

María Laura PÉREZ GRAS



CONICET-UBA

Universidad del Salvador



lauraperezgras@yahoo.com.ar

En 2022, se publicó el segundo tomo de los tres que conforman la edición crítico-genética *Cautiverio y prisión de Santiago Avendaño*, realizada por María Laura Pérez Gras, titulado: *La prisión de Santiago Avendaño bajo el gobierno de Rosas; La edición crítico-genética de los manuscritos censurados de un excautivo argentino del siglo XIX* (Buenos Aires: Ediciones Universidad del Salvador).

Se trata de la edición de los manuscritos sobre el período de prisión de Santiago Avendaño por órdenes de Rosas, que forma parte del material hallado en el Archivo Zeballos.

En este Tomo II, se estudia la mirada sobre el gobierno y la figura de Rosas que presenta Avendaño en las partes del manuscrito aquí transcriptas.

La importancia de esta publicación radica en que esta narración del período de prisión de Avendaño en particular no solo evidencia las tensiones en las relaciones de poder y en las construcciones imagológicas en torno del conflicto de la “frontera” entre indios y blancos, sino que, además, revela las tensiones en las relaciones de poder y en las construcciones imagológicas en torno del conflicto interior del mundo de los “blancos”, el de unitarios y federales, que muestra sus propias fracturas en nuevas categorías de la “barbarie” y de la “civilización”.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Imaginarios plebeyos: ficciones, cultura popular y consumo en la construcción de la literatura argentina

Juan Ignacio PISANO



CONICET-UBA

Universidad Nacional de Hurlingham



pisano.juan@gmail.com

María VICENS



CONICET-UBA



mavicens@gmail.com

Este proyecto de investigación FILOCYT (2023-2024), dirigido por Juan Ignacio Pisano y María Vicens, toma como punto de partida una serie de interrogantes que asoman a la hora de abordar objetos de análisis centrados en las nociones de *lo plebeyo* y *lo popular* para indagar cómo estas zonas de nuestra cultura intervinieron en el proceso de consolidación de la literatura argentina y de un imaginario común, aglutinado por la idea de nación. ¿Qué es un pueblo? ¿Cómo se compone ese elusivo significante y quién lo representa? ¿Quién habla *por* el pueblo y *para* el pueblo? ¿La cultura popular, la cultura de masas, la cultura letrada? ¿Qué lugar ocupa la literatura en ellas? ¿Cómo se posicionan las escritoras y los escritores de diferentes épocas ante ese pueblo, como instancia de una tensión irreductible, y esas culturas, y qué vínculo tienen esos posicionamientos en la construcción del imaginario nacional? Y, más importante aún: ¿cómo se puede analizar la historia de esos lenguajes desde el presente? Estos interrogantes, tan cruciales en los procesos históricos de América Latina desde los tiempos de la colonia hasta la actualidad, han suscitado preguntas nuevas y acuciantes en estos últimos años de la mano de una mirada renovada de los estudios culturales sobre sus problemas centrales y la necesidad de repensar su impronta política ante las crisis democráticas que se han desatado en los países de la región.

Si en la cultura argentina la dimensión de *lo popular* fue una directriz constante, tanto en la consolidación de un imaginario nacional como en los diversos modos en que la crítica reconstruyó esa tradición, este nuevo “giro popular” retoma ciertas cuestiones cruciales de este campo de estudios, fundacional para pensar la literatura argentina del siglo XIX y su proyección en los siglos XX y XXI (como el entrecruzamiento de la cultura letrada, la cultura popular y la cultura de masas, el uso de diversos soportes discursivos y mediáticos, la expansión y diversificación de los públicos), al mismo tiempo que incorpora nuevas coordenadas crítico-políticas que tensionan esas coordenadas. Los feminismos, la ecocrítica y los nuevos materialismos han renovado en los últimos años este campo de estudios, ofreciendo otras herramientas de análisis, abriendo diálogos interdisciplinarios e iluminando obje-

Ficciones decimonónicas o las formas heterodoxas para narrar la experiencia



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Hina PONCE

 Universidad Nacional de Córdoba

 hina.ponce@mi.unc.edu.ar

En la Argentina de mediados del siglo XIX se profundizan las cruentas luchas por el corrimiento de la frontera con el indígena, que enmascaran un claro interés económico, además del político y social. Como parte de estas disputas, se generan diversas escrituras de fronteras –las geográficas y las psicológicas, según Aínsa-, de científicos naturalistas, sacerdotes, militares, políticos, que viajan a la Pampa, para explorar, para describir, para defender a la nación, o para huir del enemigo. Andrea Bocco (2011) me permite entender la Literatura de fronteras como un género que tiene sus particularidades. Es un género que presenta una estrecha vinculación de lo ensayístico con el diario de viaje y el relato naturalista (Bocco, 2011:53). La literatura de fronteras tiene una emergencia histórica determinada: se inicia a mediados del siglo XIX y se extiende hasta principios del siglo XX. En ellas encontramos un enunciador blanco que despliega en sus páginas numerosas referencias autobiográficas, nacidas de la experiencia de vivir “tierra adentro” y haber cruzado la frontera de la “civilización”.

La literatura de frontera es una literatura *ch'ixi*. Este es un concepto abordado por la socióloga boliviana Silvia Rivera Cusicanqui (2010) que indica un color gris, manchado que es blanco y negro a la vez. Un gris que no se sintetiza que permanece en tensión. La frontera es un tejido *ch'ixi* en la medida que explora las tensiones no resueltas. Lo *ch'ixi* está en esas zonas borrosas que hacen de las fronteras; fronteras que, con todas sus contradicciones, que son retomadas por la literatura actual.



En esta línea abordaré, las obras de Santiago Avendaño y Ramón Lista en los que vislumbro algunos puntos en contacto, a pesar de sus marcadas diferencias a la hora de experimentar la frontera sur. Avendaño desde su experiencia como cautivo en la comunidad ranquel y Lista como científico explorador en la comunidad tehuelche. Lo que ponen en cuestión las obras de Avendaño, y parte de la obra de Lista, es la noción misma de frontera al evidenciar en su escritura los matices de ese límite que se borrea a partir de la experiencia vivida.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Redes de sociabilidad y autoría femenina en *El Álbum del Hogar*; Lectoras blancas para una poeta negra: Ida Edelvira Rodríguez (1878-1880)

Lucía POSE

 CONICET-Universidad Nacional de La Plata
 luciabpose@gmail.com

En las décadas de 1870 y 1880, la escena pública porteña atestiguó un auge de publicaciones escritas por –y destinadas a– las comunidades afrodescendientes de Buenos Aires y Montevideo. Estas publicaciones –como *La Broma* (1870, 1876-1882), *La Juventud* (1876-1879), *La Perla* (1878-1879), entre otras– y los “intelectuales subalternos” (Geler 2010) que las promovieron contribuyeron a la creación de lo que Lea Geler llamó una “contra-esfera pública subalterna” (2010) desde donde periodistas, artistas, militares y demás profesionales afroporteños intervinieron en las discusiones públicas en el contexto de la consolidación del Estado moderno y de la definición de un imaginario que alentaba la homogeneidad de la Argentina como nación blanca o, en palabras de estos intelectuales, como una nación “incolora”. Poetas, periodistas y escritores afroporteños ocuparon las páginas de esas publicaciones comunitarias dando voz a sus preocupaciones e intereses, a las disputas al interior de la comunidad y al reconocimiento del talento artístico de algunos de sus miembros más destacados. Una de las poetas –y una de las pocas mujeres– que apareció mencionada en estos periódicos a propósito de su talento y del reconocimiento obtenido en el circuito letrado fue Ida Edelvira Rodríguez. Curiosamente, a su nombre no lo acompañaron sus composiciones: esta poetisa afroporteña, mujer autodidacta que vivió de su trabajo intelectual, encontró un lugar para sus composiciones y para el reconocimiento entre pares en semanarios literarios destinados al público femenino. Entre 1879 y 1880, Ida Edelvira Rodríguez publicó sus poemas, algunas correspondencias, traducciones y críticas literarias en *La Ondina del Plata* (1875-1880) y en *El Álbum del Hogar* (1878-1887); fue en este último donde la poetisa participó más activamente en las redes de amistad y colaboración que las publicaciones escenificaban –ese tipo de sociabilidad femenina que María Vicens (2020) identifica en la constitución de la autoría femenina en las publicaciones de entresiglos–, donde más reconocimiento consiguió su nombre y donde pudo encontrar un público –*incoloro*– para sus poemas. El espacio intersticial que ocupó, el ida y vuelta entre publicaciones de la esfera letrada y la contra-esfera afroporteña, el reconocimiento parcial de su comunidad de pertenencia y la participación en las redes de amistad y lógicas de sociabilidad de escritoras como Lola Larrosa o Josefina Pelliza de Sagasta, ubican a Ida Edelvira Rodríguez en un espacio de negociación constante que nos motiva a interrogarnos acerca de las tensiones en la consolidación de la autoría femenina y del trabajo intelectual en el último cuarto del siglo XIX, especialmente cuando de mujeres subalternas se trata.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

De la pampa a las islas Malvinas: Puertas de entrada a otras configuraciones del territorio y de la Nación durante el siglo XIX

Sabrina REZZÓNICO

 Universidad Nacional de Córdoba

 rezzonicosabrina@gmail.com

“Los pueblos necesitan del territorio con que han nacido a la vida política (...). Absorberle un pedazo (...) es arrebatarle un derecho, y esa injusticia envuelve un doble atentado, porque no sólo es el despojo de una propiedad, sino que es también la amenaza de una nueva usurpación”

José Hernández



Un modo posible de resignificar el pasado supone tender puentes entre las problemáticas sociales y culturales actuales, y sus “orígenes” mediante la recuperación de los contextos en que determinados discursos emergen, y –latentes– perviven y se activan en el presente. La causa y la cuestión Malvinas han sido actualizadas en la escuela secundaria por múltiples razones, entre ellas, las leyes 26651 (2010) y 27757 (2020) que sancionan el uso del mapa bicontinental de la República Argentina, no suficientemente difundido; también, la conmemoración de 40 años de democracia ininterrumpida en Argentina en 2023 es una ocasión propicia para un trabajo interdisciplinario sobre los acontecimientos históricos previos a su recuperación, signados por el terrorismo de Estado (1976-1983) y, en particular, la guerra de Malvinas.

Esta propuesta de Lengua y Literatura, pensada para 6° año, busca problematizar la matriz de conquista y explotación colonial del territorio argentino descentrándola del espacio pampeano. La vigencia del reclamo por la soberanía de las islas Malvinas y otros archipiélagos del Atlántico Sur en el siglo XIX lleva a reconocer a sujetos que habitaron ese paisaje estepario y marítimo, y entablaron otras relaciones entre sí, diferentes a las que los textos canónicos suelen presentar en relación con el desierto. Así, de la coexistencia conflictiva en esas fronteras, emergen otras configuraciones sociales entre la cacica tehuelche María, Luis y Emilio Vernet, María Sáenz, el gaucho Antonio Rivero y otros paisanos, afroamericanos, ingleses y otros extranjeros, entre otras figuras.

Para abordar la problemática de la soberanía territorial, se propone la lectura de una antología compuesta por fragmentos del diario de viaje de E. Vernet, artículos periodísticos “Carta interesante: Relación de un viaje a las Islas Malvinas” y “Las Islas Malvinas. Cuestiones graves” de J. Hernández, publicados en 1869 en el diario *El Río de La Plata*, entre otras fuentes que les estudiantes explorarán y analizarán con orientaciones. Tras leer los textos e identificar los diversos géneros a los que adscriben (relatos de viaje, artículos periodísticos, cartas, otros), se propone un trabajo de escritura colaborativa por grupos en el que elaborarán un prólogo a una nueva antología, entradas de un diario de viaje apócrifo y episodios narrativos que visibilicen esa pluralidad de voces y problematicen las configuraciones de la Nación con foco en los territorios y sujetos, que predominan en el estudio de la literatura decimonónica en la escuela secundaria.

La construcción del paisaje entrerriano en *Un viaje al país de los matreros* de Fray Mocho

Dana RODRÍGUEZ

 Universidad Autónoma de Entre Ríos
 danarodriguez_2402@hotmail.com



**COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX**

José S. Álvarez, nacido en 1858 en Gualeguaychú, es uno de los escritores entrerrianos del siglo XIX que supo ganarse un lugar en el canon de la literatura nacional. Hombre caracterizado por una prosa inigualable, supo plasmar las costumbres de una sociedad resaltando el habla popular y construyendo a partir del discurso literario los paisajes de su provincia. En 1897 publica *Un viaje al país de los matreros*, libro donde retoma la tradición del viaje en la literatura argentina y mixtura, al mismo tiempo, su faceta de periodista.

La idea central de este trabajo es puntualizar el modo en que Fray Mocho construye dos paisajes totalmente antagónicos dentro de la provincia de Entre Ríos, uno idílico y otro indómito, haciendo hincapié específicamente en los procedimientos de literaturización y el uso especial del lenguaje.



Por otra parte, también se abordará cómo la dicotomía sarmientina, civilización y barbarie, se relaciona estrechamente con la percepción que se tiene de los paisajes y de los habitantes entrerrianos en el siglo XIX.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX



Literatura argentina del siglo XIX mediada por tecnologías: El Aula Virtual como espacio de complementación didáctica

Milagros ROJO GUIÑAZÚ

 Universidad Nacional del Nordeste
 milagrosquinazu@gmail.com

del Yocci

Bruno Aldo RAGAZZI

 Universidad Nacional del Nordeste
 baragazzi@gmail.com

En el año 2017 la cátedra “Literatura Argentina I” (Letras, Fac. de Humanidades, UNNE) inauguró la complementación didáctica Aula Virtual. A lo largo de los años, este espacio funcionó como un espacio de articulación de las clases presenciales. No obstante, en 2020, frente al contexto de la pandemia y aislamiento por el COVID 19, este espacio adquirió un rol protagónico para la enseñanza de la literatura argentina del siglo XIX.

En nuestra presentación en la Mesa redonda sobre prácticas innovadoras para el nivel superior universitarios, expondremos la actualización que supuso el Aula Virtual Moodle de la cátedra Literatura Argentina I en contexto de pandemia y el modo en el que la misma sigue actuando como intervención áulica tras el retorno a la presencialidad plena en 2022. Estos cambios supusieron la actualización de modalidades de acercarnos a los contenidos a través de videos de clases asincrónicas y sincrónicas, y foros de discusión, que supusieron para nosotros nuevas formas de mediación de la literatura argentina. Asimismo, nos permitió repensar la programación de la cátedra, que se diseñó a partir de zonas temáticas que atravesaron el tiempo de producción que ocupa la asignatura, fuera del tiempo cronológico con el que generalmente se abordan los contenidos.

Por ello, consideramos que la implementación de estas nuevas tecnologías como dispositivos de enseñanza han permitido mediar saberes e intercambios interesantes con los estudiantes. El uso de los foros de discusión propicia un debate continuo entre alumnos / docentes lo que deviene en un mecanismo de reflexión original que enriquece el desarrollo teórico de la asignatura.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

La cautiva y El matadero, de Esteban Echeverría: Sobre la edición, en la colección Colihue Clásica, de esta dupla fundacional de la literatura argentina

Alejandro ROMAGNOLI



Universidad de Buenos Aires

Universidad Nacional Arturo Jauretche

Universidad Nacional de Quilmes



aeromagnoli@gmail.com

La cautiva y *El matadero* han tenido numerosas ediciones, no siempre cuidadas ni elaboradas a partir de criterios explícitos. Por eso, la que aquí se presenta (incluida en la colección Clásica de la editorial Colihue) buscó ser meticulosa en la fijación del texto, en su disposición en la página y en la inclusión de notas que (además de las destinadas a definir un término o reponer datos políticos, sociales o culturales) se detuvieran en particularidades prosódicas o métricas, variantes, erratas que en ocasiones no han sido tomadas por tales. Para *La cautiva* se respeta la edición príncipe de 1837 –la única que contó con la intervención del autor–; y para *El matadero* se sigue la versión con la que se lo dio a conocer, póstumamente, en la *Revista del Río de la Plata* (1871), pero se cotejó con la incluida en las *Obras completas de don Estéban Echeverría* (1874).

Las prácticas y las instituciones de la crítica literaria en Argentina (1870-1920)



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Alejandro ROMAGNOLI

-  Universidad de Buenos Aires
- Universidad Nacional Arturo Jauretche
- Universidad Nacional de Quilmes
-  aeromagnoli@gmail.com

Es en las últimas décadas del siglo XIX y las primeras del XX en las que puede sostenerse que la crítica literaria emerge en Argentina en un sentido fuerte. Aquí presentamos algunos de los resultados de nuestra investigación doctoral, que permiten hablar de la constitución, entre 1870 y 1920, de un “mercado del juicio crítico” –para decirlo con términos de Roger Chartier–. Uno de los rasgos característicos de esta crítica es su orientación a la literatura nacional que le era contemporánea. Se destacan dos campañas periodísticas que pueden considerarse fundadoras, la de Pedro Goyena en las páginas de la *Revista Argentina* (1869-1871) y la de Martín García Mérou en *El Álbum del Hogar* (1879). La crítica del período, sin embargo, no solo en el periodismo comienza a trazar sus rasgos distintivos; también lo hace en el ámbito escolar y, posteriormente, en el universitario. Los puntos de cruce entre un ámbito y otro son numerosos, pero empiezan a delinearse rasgos y lógicas específicas. Al crítico se le exige ante todo sinceridad; la función que más claramente se le reclama es la de ser un juez objetivo, pero cada vez más, a partir del Modernismo, se reconocerá una función divulgadora, educadora, y, luego, también la necesidad de una enunciación propia, personal. En el período estudiado puede observarse asimismo un desplazamiento en los protocolos generales de lectura: de la retórica a la historia y la biografía. Y, ya entrado el siglo XX, y como indicio del cierre de un ciclo, se advierte la consolidación de dos historias, la de la literatura argentina, por un lado, y la de la propia crítica literaria nacional, por el otro.

Diálogos transfronterizos: los caballos como materia de la conversación



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

María Laura ROMANO

 Universidad de Buenos Aires

 goriotlr@hotmail.com

Suele considerarse que la literatura gauchesca de Rio Grande do Sul emergió en la década de 1870 con la publicación de la primera novela de temática gaucha, *O Vaqueano* de Apolinário Porto-Alegre. Sin embargo, en el contexto de la Revolução Farroupilha, apareció en 1833, en un periódico liberal de Porto Alegre, un diálogo gauchesco. En relación al corpus de la gauchesca riograndense, este diálogo compone una cápsula literaria desgajada de toda serie, puesto que no parece haber otros textos de la misma naturaleza. Intrigante aparición que se sumió en la nada en cuanto a descendencia inmediata de su misma especie. Sin embargo, la presencia aislada de esta conversación reclama lazos con la poesía gauchesca del Río de la Plata, que desde la década de 1820 se desplegaba, además de en la forma del cielito, en la conversación romanceada. El marco de inscripción del diálogo brasileño desloca así las fronteras lingüísticas y se amalgama en un espacio cultural regional que desborda los límites entre las naciones que se iban perfilando. La propuesta de la ponencia es, entonces, leer el texto de 1833 en vínculo con los diálogos de Hidalgo (no por ser el único escritor del Río de la Plata que cultivó esa forma, sino por ser el primero).

Josefina Ludmer (1988) sostiene que la materia fundante del género gauchesco es la guerra, un evento extraordinario que hace estallar la cotidianeidad. Nos gustaría proponer que, en realidad, en estos diálogos la cotidianeidad es tanto o más relevante que la guerra (y su continuación por otro medios: la política), puesto que en los elementos de la vida ordinaria del paisano se sostiene la escena oral (elemento constitutivo de la convención del género gauchesco). Previamente al tratamiento de los asuntos políticos, hay un *rodeo*: preguntas de rigor, la preparación del agua caliente, el “velay un mate”, y, centralmente, los caballos, tema sobre el que los gauchos discurren inexorablemente. A su vez, las dos partes que componen la instancia de la conversación no son autónomas, sino que hay entre ellas porosidades. La predominancia del tema equino se introduce en la conversación política a través de metáforas y comparaciones que permiten articular la posición de los paisanos frente al acontecer.

El trabajador urbano en tres novelas de Ángel Julio Blanco, escritas en la década de 1850

María Carolina SÁNCHEZ

 Universidad Nacional de Tucumán-CONICET

 caro_mcs@yahoo.com.ar



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Durante el período de la Organización Nacional, una promoción literaria conformada por un numeroso grupo de jóvenes de alrededor de veinte años de edad, había desplegado una intensa labor en el ámbito de las letras y escrito una significativa cantidad de novelas. Sin embargo, al reconstruir la trama cultural del siglo XIX, las distintas versiones de la historia literaria no incluyeron sus intervenciones ni creaciones, relegándolas al olvido. Su redescubrimiento se produjo hace algo más de una década, cuando la investigación llevada a cabo por Hebe Molina, que ha seguido el rastro de este acervo en algunos relevamientos (Lichtblau) y trabajos parciales, logró restituir numerosos autores y textos, recrear un tiempo de febril movimiento asociativo y de un periodismo literario en ebullición, y trazar la afirmación de una poética del género novelesco a partir de un estudio sistematizador de la producción recuperada. Entre las fuentes restablecidas, se encuentran tres novelas de Ángel Julio Blanco (1830-1898) –*Una venganza funesta. Novela orijinal* (1856), *Emeterio de Leao, continuación de una venganza funesta. Novela original* (1857) y *Luis y Estevan* (1859)– por examinar en esta ponencia.


La lectura crítica sobre este corpus procurará poner de manifiesto su significatividad como textos precursores en la representación de la figura del trabajador urbano, desde una perspectiva autoral interesada en plasmar la experiencia del trabajo, el problema de la subsistencia y la ganancia, temática que se tornaría más frecuente en la literatura argentina en los albores y primeras décadas del siglo XX. El análisis se ocupará de caracterizar el proyecto creador subyacente, precisar el sustrato ideológico que impregna las representaciones esbozadas y evaluar la coexistencia de una estética romántico-sentimental y una estética realista. Atenderá asimismo a inscribir esta preocupación en el contexto de progresiva urbanización que, desde mediados de 1850, tiene como epicentro la provincia de Buenos Aires y la consecuente conformación de una capa de trabajadores de ciudad (Falcón), principalmente resultado de la inmigración europea, promovida desde 1855.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

La circulación de los flujos en el *Facundo* de Sarmiento

Daniel SCARCELLA

 CONICET-Universidad Nacional de Córdoba
 dcscarcella@gmail.com

El *Facundo* es uno de los textos fundacionales de la Literatura Argentina y, como fue mencionado en la circular de las Jornadas, participa del cronotopo la “Tiranía de Rosas”. Como lo dice su nombre completo *Facundo o Civilización y Barbarie*, nos plantea uno de los dilemas más interesantes en nuestra cultura y literatura que es el dilema y la expulsión o condición de excepción del otro, del extranjero, del “salvaje”.

En esta ponencia queremos abordar un eje tangencial, a este conflicto, que es la presencia de las materialidades de la naturaleza en el texto, cómo funcionan, operan, cooperan o entran en conflicto entre ellas. Haremos hincapié en cómo Sarmiento reflexiona en torno a los ríos como un elemento, un flujo a controlar y explotar para el desarrollo de la civilización. Sarmiento considera que un Estado civilizado es el que puede gobernar óptimamente tanto a la población como a la mercancía: “el país fue imaginado como un cuerpo cuya civilización dependía de la promoción, la regulación y el control de flujos de gente y mercaderías” (Salessi, 1995: 13). De este modo, los ríos aparecen como un tercer flujo que permite la circulación y supervivencia de los otros dos.



Para Sarmiento la relación entre civilización y barbarie, tiene un impacto directo sobre los cuerpos, sobre cómo se constituye un país, su población y sus paisajes. En este texto apuntaremos a analizar cómo Sarmiento está pensando la interacción de los elementos de la naturaleza o del paisaje con la población humana.

Herminia Brumana: cuentos para construir otra subjetividad posible



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Jéssica SESSAREGO

 Universidad del Salvador
 jessica.sessarego@usal.edu.ar



En el contexto del grupo de investigación “Ediciones críticas de Literatura Argentina del siglo XIX”, dirigido por la Dra. María Rosa Lojo y radicado en la USAL, me aboqué a rescatar la figura de la docente, periodista y escritora bonaerense Herminia Brumana, quien nació en los últimos años del siglo XIX, en la pequeña localidad de Pigüé. Brumana destacó desde su más temprana juventud por su inteligencia, su capacidad de observación y su rebeldía, virtudes que volcó prontamente en su obra literaria. En particular, aquí me propongo revisar su colección de relatos *Cabezas de mujeres* (1923), con especial atención en el cuento que cierra la obra, “Las desorientadas”. Bajo la luz de los estudios de género y, puntualmente, la noción de “desvío” propuesta por Judith Butler en *El género en disputa* (1990), considero que puede entenderse estos textos como un aporte de la autora para ampliar el repertorio de subjetividades posibles para las lectoras de la época. El análisis permite observar que no se trata de una propuesta disruptiva por parte de Brumana, pero que, al mismo tiempo, en algunos relatos clave, los sentidos de lo aceptable se deslizan subrepticamente hasta poner en discusión los roles de género validados entonces y ofrecer otras formas de comprender la propia identidad tanto para mujeres como para varones.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Cristóbal Colón, misterioso numen de un poema épico tardío del siglo XIX

Silvia TIEFFEMBERG

 Universidad de Buenos Aires-CONICET
 silvia.tieffemberg@gmail.com

En 1852 llegaba a Montevideo el catalán Manuel Rogelio Tristany, allí escribirá una cantidad importante de obras ensayísticas y de ficción, entre ellas, *La Argentíada* (1857), poema épico tardío que refiere la historia del Río de la Plata desde la llegada de Juan Díaz de Solís a la región hasta 1808, cuando se relatan las invasiones inglesas y el triunfo de los patriotas en Buenos Aires y Montevideo.

Tristany, que inscribe expresamente su obra en la red textual de la *Argentina* de Barco Centenera (1602) y *la Argentina manuscrita* de Ruy Díaz de Guzmán (ca. 1612), asigna un protagonismo particular a la figura de Cristóbal Colón: *La Argentíada* se inicia y finaliza con composiciones poéticas dedicadas al almirante, a quien el autor considera su numen inspirador.



La vida y la obra de Colón aparece a lo largo de los siglos rodeada de misterios, silencios y polémicas, a las que se sumará Manuel Tristany vinculando su figura a la de Hernandarias, primer gobernador criollo en los virreinos hispanoamericanos, como revelador de un nuevo territorio al que se denomina "América Argentina". Esta ponencia analiza la tríada Colón/Hernandarias/América Argentina que construye Tristany en *La Argentíada*, en el marco de la consolidación de los espacios nacionales en la región.



COLOQUIO
NACIONAL
Literatura
Argentina
del Siglo XIX

Siluetas contemporáneas, entre el ethos político de la convicción y la ficcionalización de la nostalgia

Petrona Elsa TREJO

 Universidad Nacional de Santiago del Estero
 naeltrejo@hotmail.com

Siluetas contemporáneas, libro del escritor santiagueño Pablo Lascano, impreso por la casa Jacobo Peuser de Buenos Aires, es un compendio de estampas de la vida pública que se originaron como notas de prensa en diferentes medios escritos –*Caras y Caretas* y *La Nación*, y diarios de la provincia– y posicionaron como escritor a este joven político cultor de un estilo cercano a la crónica modernista hispanoamericana. La obra –publicada en 1889– presenta una galería de notables designados con nombres y apellidos en su mayor parte, hombres relevantes en el orden nacional y personajes del pasado provinciano, a excepción de una serie de cuadros que se diferencian del resto porque perfilan la semblanza de personajes singulares, de raigambre popular y subalterna.

En esta comunicación se buscará destacar que este tipo de género discursivo emparentado con otras producciones de la época –como *Croquis y siluetas militares*, de Eduardo Gutiérrez; *Juvenilia*, de Miguel Cané; *Retratos y recuerdos*, de Lucio V. Mansilla y *Entre nos: Causeries del jueves*, del mismo autor– que incluye escritos que nacieron bajo la forma folletinesca y cuyas configuraciones enunciativas revelan el ethos de la convicción política, ha mutado hacia el relato costumbrista, atenuando las marcas propias del artículo decimonónico de costumbres, cuadros o semblanzas de época.

Mientras en el artículo de costumbres un autor perspicaz transmite referencias a la exterioridad del mundo narrado, las cuales son compartidas por los lectores y se apela a la memoria de estos para reponer las menciones incompletas, ya que se basa en la realidad espacial circundante, en el relato de costumbres, hay un narrador que presenta personajes viviendo su historia en la trama narrativa en la cual la temporalidad va a reemplazar al eje de la espacialidad. Esto significa que se tiende a la narración del proceso de estos acontecimientos en un desarrollo cronológico lineal, con un mayor número de rasgos de ficcionalización.

Es observable entonces, principalmente a partir de la segunda mitad del libro, un conjunto de relatos cuya construcción del verosímil se asienta en la ficcionalización que destaca la nostalgia por un pasado solariego.